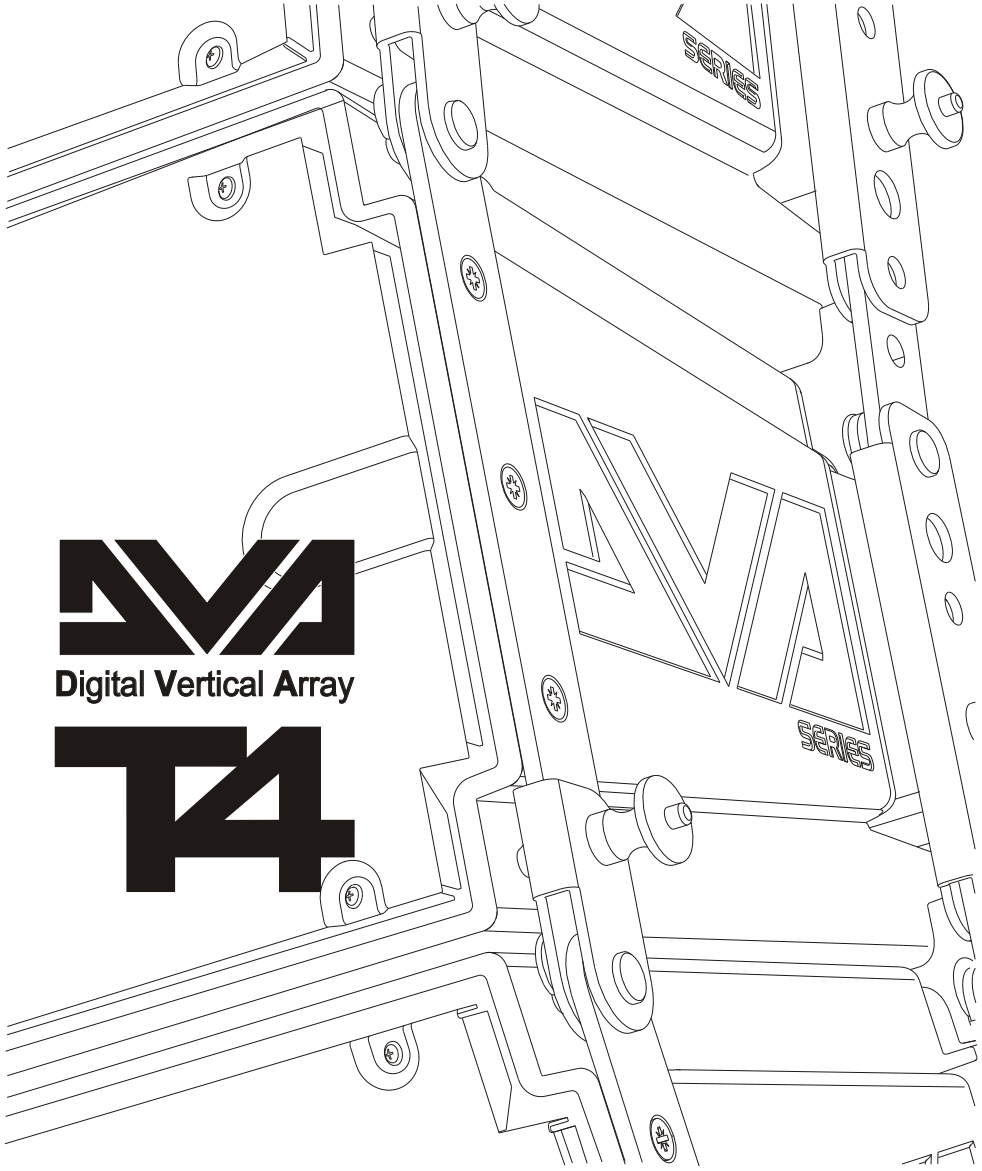
A.E.B. INDUSTRIALE s.r.l.
Via Brodolini, 8 - 40056 Crespellano (Bo) - ITALIA
Tel. + 39 051 969870 - Fax. + 39 051 969725
Internet: www.dbtechnologies.com
E-mail: info@dbtechnologies-aeb.com



DVA
Digital Vertical Array
T4

dB TECHNOLOGIES

CE

Made in ITALY

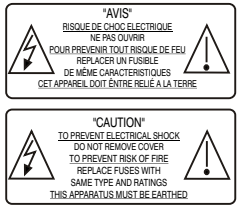
MANUALE D'USO
USER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

420120118 - Rev 2

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON TOGLIERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO NON SONO CONTENUTE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE; AFFIDARE LE RIPARAZIONI A PERSONALE QUALIFICATO.

ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSA ELETTRICA, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.



Questo simbolo, dove compare, ha lo scopo di avvisare l'utente di presenza di tensione pericolosa all'interno del prodotto che può essere di portata sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.

Questo simbolo, dove appare, ha lo scopo di avvisare l'utente di presenza di importanti istruzioni d'uso e manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA NEL DETTAGLIO:

Leggere queste istruzioni
Tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere lette prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Conservare queste istruzioni
Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per ogni riferimento futuro.

Tenere conto di tutti gli avvertimenti
Tutte le avvertenze sull'apparecchio e le istruzioni di funzionamento devono essere seguite fedelmente.

Seguire tutte le istruzioni
Tutte le istruzioni di funzionamento e per l'utente devono essere seguite.

Acqua e umidità
L'apparecchio non deve essere usato in prossimità di acqua (per esempio vicino a vasche da bagno, lavabi, lavelli da cucina, vasche per il bucato, su pavimento bagnato oppure in prossimità di piscine….)

Pulizia
Pulire solo con un panno asciutto. Per la pulizia delle parti esterne evitare l'uso di diluenti, alcool, benzina o altre sostanze volatili.

Ventilazione
Non ostruire alcuna delle aperture di ventilazione. Installare questo apparecchio in accordo con le istruzioni fornite dal produttore. L'apparecchio deve essere posto in modo tale che la sua collocazione o posizione non interferisca con l'adeguata ventilazione.

Calore
Non installare l'apparecchio in prossimita' di fonti di calore come radiatori, stufe oppure altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.

Messa a terra
Non pregiudicare la polarizzazione o la messa a terra della spina. Per evitare il rischio di shock elettrici le parti metalliche del diffusore devono essere connesse a terra. Una spina polarizzata ha due poli, di cui uno più' largo dell'altro. Una spina con la messa a terra ha due poli ed un terzo polo per la messa a terra. Il polo più' largo o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina non si inserisce nella vostra presa di rete, rivolgersi ad un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
L'altoparlante dovrà essere collegato a una presa di alimentazione principale con il collegamento a terra.

Alimentazione
L'apparecchio deve essere collegato solo al tipo di alimentazione descritto nelle istruzioni d'uso oppure riportato sull'apparecchio stesso. Per non compromettere la sicurezza del diffusore, quest'ultimo deve essere connesso alla rete di alimentazione solamente tramite il cavo di alimentazione fornito a corredo.
L'interruttore principale posto sul retro (DPDT) è usato per sconnettere l'apparecchio.

Cavo di alimentazione
Proteggere il cavo d'alimentazione dalla possibilità' di essere calpestato o pizzicato, in particolare in prossimità' della spina e nel punto in cui si inserisce nell'apparecchio.

Accessori
Utilizzare solo con accessori specificati dal produttore.

Carrelli e sostegni
Utilizzare solo carrelli, basamenti, treppiedi, staffe o sostegni consigliati dal produttore o forniti in dotazione all'apparecchio. Quando viene utilizzato un carrello, usare cautela durante lo spostamento dell'apparecchio per evitare infortuni a causa di capovolgimenti.

Periodi di non utilizzo
Staccare l'apparecchio dalla presa d'alimentazione nel caso di lampi o tuoni o nel caso di un lungo periodo di non utilizzo.

Ingresso di liquidi e oggetti nell' apparecchio
Assicurarsi che oggetti non cadano sull'apparecchio o che non si versino liquidi attraverso le aperture.

Danni che richiedono l'assistenza
Per qualunque riparazione rivolgersi a personale qualificato. Un intervento tecnico e' richiesto quando:
- l'apparecchio e' stato danneggiato;
- il cavo di alimentazione o la presa siano danneggiati;
- sono caduti oggetti sull'apparecchio o liquidi siano entrati all'interno
- l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidita':
- l'apparecchio non sembra funzionare normalmente oppure ha cambiato le sue prestazioni;
- l'apparecchio è caduto.

Manutenzione
L'utente non deve tentare di riparare l'apparecchio al di là di quello descritto nelle istruzioni. Tutte le altre riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.

IMPORTANTE

Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto e deve accompagnare quest'ultimo anche nei passaggi di proprietà, per permettere al nuovo proprietario di conoscere le modalità d'installazione e d'utilizzo e le avvertenze per la sicurezza.

L'installazione errata del diffusore esime la dB Technologies da ogni responsabilità.

PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO

- Evitate di far lavorare l'amplificatore interno al diffusore in sovraccarico per lungo tempo.
- Non usare la forza sugli organi di comando (tasti, controlli, ecc.).

ATTENZIONE

- Collocate il diffusore in modo stabile e sicuro, così da evitare qualsiasi condizione di pericolo per l'incolumità di persone o strutture.

COLLEGAMENTI

ATTENZIONE

- Per il collegamento del diffusore si raccomanda di rivolgersi a personale qualificato ed addestrato, ossia personale avente conoscenze tecniche o esperienza o istruzioni specifiche sufficienti per permettergli di realizzare correttamente le connessioni e prevenire i pericoli dell'elettricità.
- Per evitare il rischio di shock elettrici, il diffusore deve essere alimentato dalla tensione di rete solo dopo aver terminato tutti i collegamenti.
- Prima di alimentare il diffusore è buona norma ricontrollare tutte le connessioni.
- Tutto l'impianto di sonorizzazione dovrà essere realizzato in conformità con le norme e le leggi vigenti in materia di impianti elettrici.

AVVERTENZA

- Per evitare che fenomeni induttivi diano luogo a ronzii, disturbi e compromettano il buon funzionamento del diffusore, i cavi che trasmettono segnali microfonici o segnali a livello linea (es. 0 dB/V) devono essere schermati e non devono essere posti in prossimità di:
  1) apparecchiature che producono forti campi magnetici (es. grossi trasformatori di alimentazione).
  2) conduttori dell'energia elettrica.
  3) linee che alimentano diffusori.

COMANDI E FUNZIONI

1) **INTERRUTTORE ALIMENTAZIONE**
L'interruttore permette l'accensione e lo spegnimento del diffusore.

2) **PORTA FUSIBILE "MAINS FUSE"**
Alloggio per fusibile di rete.

3) **PRESA DI ALIMENTAZIONE "MAINS INPUT"**
Consente la connessione del cavo di alimentazione.
Il connettore utilizzato per il collegamento alla rete è un POWER CON® (blu)

4) **PRESA DI ALIMENTAZIONE RILANCIO "MAINS OUTPUT LINK"**
Consente di rilanciare l'alimentazione di rete. L'uscita è connessa in parallelo con l'ingresso (3) e può essere utilizzata per alimentare un altro diffusore amplificato.
Il connettore utilizzato è un POWER CON® (grigio).

5) **CONNETTORE DI INGRESSO " BALANCED INPUT"**
Connettore XLRIngresso bilanciato a livello linea .

6) **CONNETTORE DI USCITA "BALANCED LINK/OUT"**
Il connettore "XLR" connesso in parallelo con l'ingresso (5) può essere utilizzato per inviare il segnale audio in ingresso ad un altro diffusore amplificato.

7) **CONTROLLO SENSIBILITA' INGRESSO "INPUT SENS"**
Questo controllo regola la sensibilità del segnale in ingresso all'amplificatore.
Tale controllo non influisce sul livello dell'uscita "BALANCED LINK/OUT"

8) **INDICATORE LUMINOSO "LIMITER"**
Questo indicatore s'illumina di colore rosso per indicare l'intervento del circuito limitatore interno, il quale evita la distorsione dell'amplificatore e protegge gli altoparlanti contro sovraccarichi.

9) **INDICATORE LUMINOSO "SIGNAL"**
Questo indicatore s'illumina di colore verde per indicare la presenza del segnale audio (ad un livello di -20dB).

10) **INDICATORE LUMINOSO "MUTE/PROT"**
Questo indicatore di colore giallo indica lo stato dell'amplificatore. Nel normale funzionamento il led è spento; nel caso in cui lampeggi o sia sempre acceso fare riferimento alla tabella della diagnostica per la verifica dello stato dell'amplificatore.

11) **INDICATORE LUMINOSO "READY"**
Questo indicatore s'illumina di colore verde per indicare che la tensione di alimentazione di rete è corretta. Nel normale funzionamento il led è acceso; nel caso in cui lampeggi o sia spento fare riferimento alla tabella della diagnostica per la verifica dello stato dell'amplificatore.

12) **SELETTORE SETTAGGIO EQUALIZZAZIONE "SET-UP MODE"**
Questo commutatore rotativo a 10 posizioni permette di selezionare la curva di equalizzazione più adeguata al tipo di installazione.
Consultare la tabella per la corrispondenza delle curva di equalizzazione.

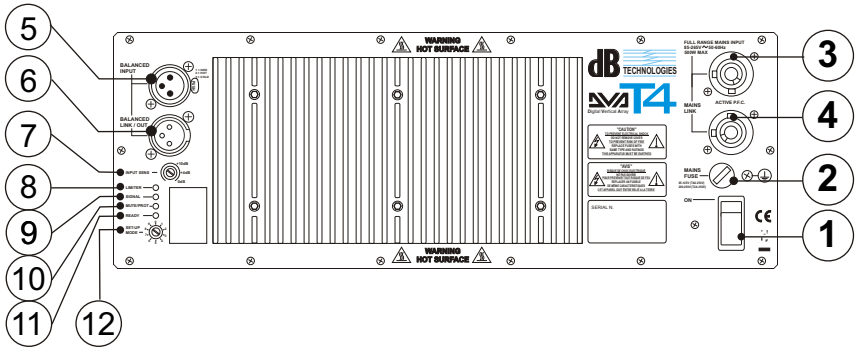


TABELLA DELLA DIAGNOSTICA

STATO DEL MODULO	LED "READY" (verde)	LED "MUTE/PROT" (giallo)	FUNZIONI AUDIO
Accensione	Spento	Acceso per 5 sec.	Caricamento dati In mute per 5 sec.
Uso normale	Acceso	Spento	Complete
Modifica equalizzazione	Spento	Acceso per 5 sec.	Caricamento dati In mute per 5 sec.
Anomalia parziale	Acceso	Lampeggio lento	Parziale
Anomalia totale	Acceso	Lampeggio lento	In mute
Temperatura amplificatore: superiore 70°C	Acceso	Lampeggio lento	Riduzione volume in uscita a step
superiore 80°C	Acceso	Lampeggio veloce	Riduzione volume in uscita -15dB

Funzione "NOISE GATE"

Il NOISE GATE, o soppressore di rumore di fondo, riduce il soffio del diffusore in assenza di segnale audio.

Il NOISE GATE interviene dopo qualche secondo di assenza di segnale audio , mettendo in stato di MUTE l'amplificatore. Lo stato di MUTE è segnalato da un lampeggio veloce, con cadenza lenta, del led giallo "MUTE/PROT". Alla rilevazione del segnale audio, il diffusore uscirà dallo stato di "MUTE" automaticamente.

Questa opzione può essere abilitata o disabilitata a seconda delle esigenze, mediante una procedura da eseguire sul modulo amplificatore .

1) **Verificare stato funzione "NOISE GATE"**

Lo stato della funzione " NOISE GATE" viene visualizzata dai led presenti sul pannello amplififcatore durante l'accensione del modulo.

Funzione attiva = tutti i led accesi per 5-6 secondi
Funzione disattiva = solo il led giallo "MUTE/PROT" acceso per 5-6 secondi

2) **Abilitazione/disabilitazione NOISE GATE**

L'abilitazione e la disabilitazione del NOISE GATE avviene in maniera sequenziale ad ogni spegnimento/accensione dell'amplificatore solo con selettore "SET-UP MODE" nella posizione "9 "(service use only)

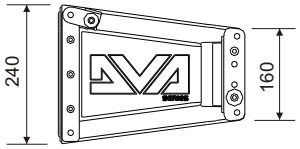
Per abilitare/disabilitare il NOISE GATE seguire la procedura:

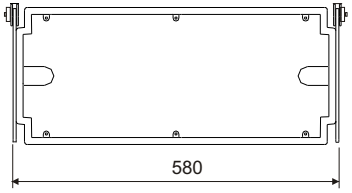
- Amplificatore spento
- Selezionare posizione "9" del selettore "SET-UP MODE"
- Accendere il modulo e controllare che:
  * Se il led rosso "LIMITER" rimane acceso fisso per qualche secondo significa che la funzione NOISE GATE è stata disabilitata
  * Se il led rosso "LIMITER" lampeggia velocemente per qualche secondo significa che la funzione NOISE GATE è stata abilitata

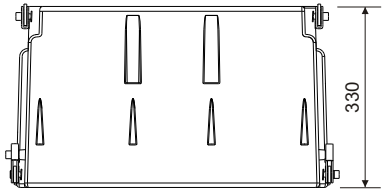
⚠ **Attenzione!**
Dopo l'abilitazione o la disabilitazione della funzione NOISE GATE, spegnere l'amplificatore, selezionare con il selettore "SET-UP MODE" una posizione (equalizzazione) che non sia la posizione"9" e riaccendere il sistema.

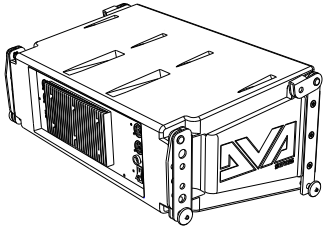
DATI TECNICI

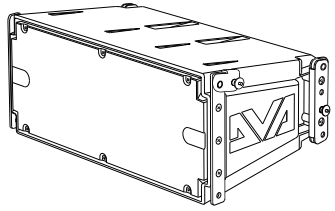
Sistema	Attivo 3-Amps
Tipologia amplificatore	Digitale - Classe T
Potenza RMS	420 W
Potenza musicale	840 W
Risposta in frequenza +/-3dB	80-19.000Hz
Crossover	420 - 2500Hz 24dB/oct
Pressione sonora (SPL)	128 peak
Componenti	1 woofer 8" - bobina 64mm - neodimio 1 midrange 6,5" - bobina 38mm - neodimio 2 compression driver da 1" - neodimio
Sensibilità ingresso nominale	0 dBu
Impedenza ingresso Bilanciato Sbilanciato	20Kohm 10Kohm
Delay totale	1,2mS
Alimentazione	full-range con PFC 85-265V~ 50-60Hz
Forma diffusore	trapezioidale
Dimensioni [LxHxP]	580x330x240/160mm
Peso	13,2Kg







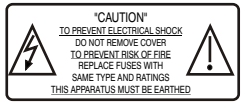




IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE THECOVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE; REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK. DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

This symbol wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Read the manual.

DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS:

Read these instructions:
All the safety and operation instructions should be read before the appliance is operated.

Keep these instructions:
The safety and operating instructions should be retained for future reference.

Heed all Warnings:
All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to

Follow all instructions:
All operation and user instructions should be followed

Water and Moisture:
Do not use this apparatus near water (e.g. near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool etc.)

Cleaning:
Clean only with a dry cloth. Do not use solvents, alcohol, benzene or volatile substances for cleaning the exterior parts.

Ventilation
Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions. The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.

Heat:
Do not install the appliance near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliance (including amplifiers) that produce heat.

Grounding or Polarization:
Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding/type plug. To prevent the risk of electrical shock, the metallic parts of the speaker must be earthed. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
Speaker shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

Power Source
The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance. In order not to jeopardize the safety of the speaker, it must only be connected to the mains using the power cable provided.
DPDT Mains Switch is used as the disconnect device located at the rear.

Power Cord Protection:
Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

Accessories:
Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

Carts and stands:
Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with tha apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart-apparatus combination to avoid injury from tip-over.

Non-use Periods:
Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

Object and Liquid Entry
Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

Damage Requiring Service
Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when:
- the apparatus has been damaged in any way;
- the power supply cord or the plug has been damaged;
- Objects have fallen, or liquid had been spilled into the appliance;
- The appliance has been exposed to rain or moisture;
- The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance;
- The appliance had been dropped.

Servicing:
The user should not attempt to service the appliance beyond that is described in the Operating Instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

IMPORTANT NOTES

This manual is to be considered an integral part of the product, and must always accompany the speaker when it changes ownership as a reference for correct installation and operation as well as for the safety regulations.

dB Technologies will not assume any responsibility for incorrect installation of the speaker.

OPERATING PRECAUTIONS

- Do not force the amplifier incorporated in the speaker to work in overload for extended periods of time.
- Never force the control elements (switches, controls, etc.).

⚠ **CAUTION**

- Make sure that the speaker is positioned in a stable and secure way in order to avoid any dangerous conditions for persons or objects.

CONNECTION

⚠ **CAUTION**

- For connecting the speaker, use only qualified and experienced personnel having sufficient technical knowledge or specific instructions for making the connections correctly and thus preventing electrical dangers.
- To prevent the risk of electrical shock, the speaker must only be supplied from the mains after all connections have been completed.
- Before powering up the speaker, it is advisable to re-check all the connections, making sure in particular that there are no short circuits.
- The entire sound system must be designed and installed in compliance with the current standards and regulations regarding electrical systems.

⚠ **CAUTION**

- To prevent inductive phenomena from giving rise to hum or disturbance which would jeopardize efficient seaker operation, the cables that transmit microphone signals or line level signals (e.g. 0 dB/V) must be screened and should not be run in the vicinity of:
  1) Equipment that produces strong magnetic fields (e.g. large power supply transformers)
  2) Electrical energy conductors
  3) Lines that supply speakers.

CONTROLS AND FUNCTIONS

1) POWER SWITCH
This switch permits turning the speaker on and off.

2) "MAINS FUSE" FUSE CARRIER
Mains fuse housing.

3) "MAINS INPUT" POWER SOCKET
For connecting the power cable provided.
The connector used for mains connection is a POWER CON® (blue)

4) "MAINS OUTPUT LINK" RELAUNCH POWER SOCKET
For relaunching the mains power. The output is connected in parallel with input (3) and can be used to power another amplified speaker.
The connector uses a POWER CON® (grey)

5) " BALANCED INPUT" INPUT CONNECTOR
Balanced input at line level. It is able to accept "XLR" sockets.

6) "BALANCED LINK/OUT " OUTPUT CONNECTOR
The "XLR" connector connected in parallel with input (5) can be used to send the input audio signal to another amplified speaker.

7) "INPUT SENS" INPUT SENSITIVITY CONTROL
This control regulates the sensitivity of the signal amplifier input.
This control does not affect the "BALANCED LINK/OUT" output level

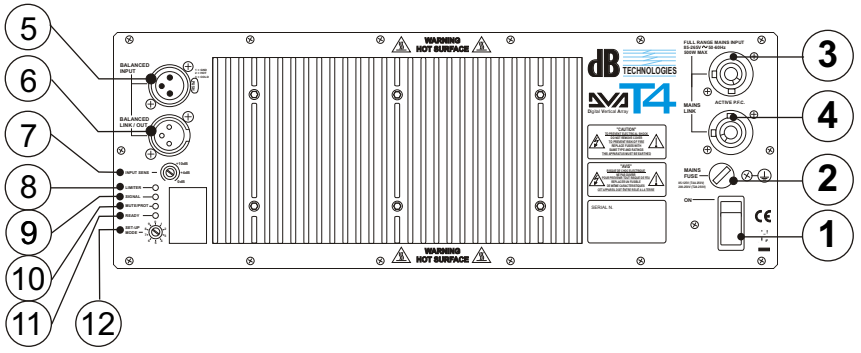
8) "LIMITER" INDICATOR LIGHT
This indicator comes on red to indicate that the internal limiter circuit has tripped.
This prevents amplifier distortion and protects the speakers against overloads.

9) "SIGNAL" INDICATOR LIGHT
This indicator comes on green to indicate the presence of the audio signal (at a level of -20dB).

10) "MUTE/PROT" INDICATOR LIGHT
This yellow indicator indicates amplifier status. In normal operating conditions, the LED is off; if it flashes or is always on, refer to the diagnostics table to check amplifier status.

11) "READY" INDICATOR LIGHT
This indicator comes on green to indicate that the main power voltage is correct. In normal operating conditions, the LED is on; if it flashes or is off, refer to the diagnostics table to check amplifier status.

12) "SET-UP MODE" EQUALIZATION SWITCH
This 10-position rotating switch permits selection of the equalization curve according to installation type.
See table for corresponding equalization curve.



DIAGNOSTICS TABLE

MODULE STATUS	LED "READY" (green)	LED "MUTE/PROT" (yellow)	AUDIO FUNCTIONS
Power ON	Off	On for 5 sec.	Data loading In mute for 5 sec.
Normal use	On	Off	Complete
Equalization changing	Off	On for 5 sec.	Data loading In mute for 5 sec.
Teilweise fault	On	Slow flashing	teilweise
Total fault	On	Slow flashing	In mute
Amplifier temperature: higher 70°C	On	Slow flashing	Output volume Reduction step
higher 80°C	On	Fast flashing	Output volume reduction -15dB

"NOISE GATE" function

NOISE GATE, or residual noise suppressor, is a function to reduce noise of the speaker without input audio signal applied.

NOISE GATE starts to work when there is no audio signal on input, after a few seconds, it sets the amplifier section in MUTE state . MUTE state is indicated by slow flashing, of "MUTE/PROT" yellow led. As soon as the audio signal passes he input section, the speaker is set out of MUTE status automatically.
This option can be enabled and disabled according to the follow procedure on the amplifier's module.

1) How to check NOISE GATE status

The NOISE GATE status is visualized by the leds located on the amplifier panel during switching on the module.

Function enabled =all leds flashes steady for 5-6 second.
Function disabled = only "MUTE/PROT" yellow led flasches steady for 5-6 second

2) NOISE GATE enabled/disabled

NOISE GATE enabled/disabled can be done each time when switching ON and OFF the amplifier module with "SET-UP MODE" selector on position "9 "(service use only).

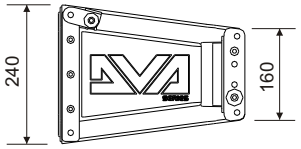
To enable/disable NOISE GATE function follow this procedure:

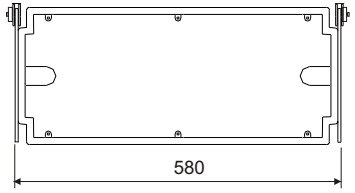
- Amplifier switched OFF
- Set "SET-UP MODE" selector in position "9"
- Switch ON the amplifier module and check following:
  * if "LIMITER" red led steady flashes for a few seconds, the NOISE GATE is enabled.
  * if "LIMITER" red led flashes fast for a few seconds, the NOISE GATE is disabled

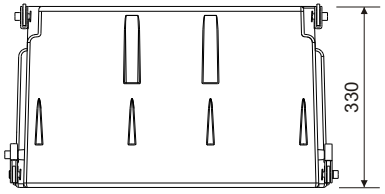
Warning!
After enabling or disabling the NOISE GATE function, switch off the amplifier, select "SET-UP MODE" selector in any equalization position (except of "9" position) and switch the system ON.

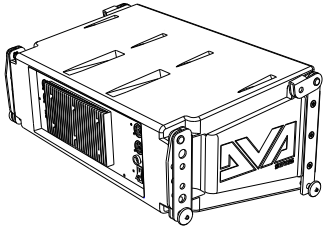
TECHNICAL SPECIFICATION

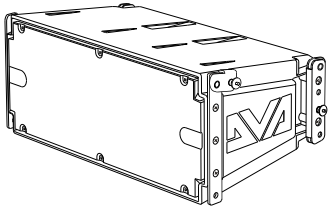
System	Active 3-Amps
Type of amplifier	Digital - Class T
RMS power	420 W
Musical power	840 W
Frequency responce +/-3dB	80-19.000Hz
Crossover	420 - 2500Hz 24dB/oct
Sound pressure (SPL)	128 peak
Component parts	1 woofer 8" - coil 64mm - neodymium 1 midrange 6,5" - coil 38mm - neodymium 2 compression driver da 1" - neodymium
Input sensitivity nominal	0 dBu
Impedence Bilanced Unbalanced	20Kohm 10Kohm
Delay totale	1,2mS
Power supply	full-range with PFC 85-265V~ 50-60Hz
Speaker shape	trapezioid
Dimension [LxHxP]	580x330x240/160mm
Weight	13,2Kg







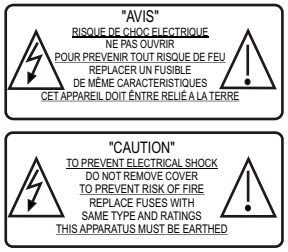




SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: UM STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERMEIDEN, DEN DECKEL (UND DIE RÜCKPLATTE) NICHT ENTFERNEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE TEILE, DIE DER BENUTZER REPARIEREN DARF. REPARATUREN STETS VOM FACHMANN AUSFÜHREN LASSEN.

ACHTUNG: UM BRAND- UND STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERMEIDEN, DAS GERÄT VOR REGEN UND FEUCHTIGKEIT SCHÜTZEN.



Dieses Zeichen soll den Benutzer vor Gefahren durch die elektrische Spannung im Gerät warnen. Diese elektrische Spannung ist so hoch, dass Stromschlaggefahr besteht.

Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Kundendienst) in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation hinweisen.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE:

Lesen Sie diese Anweisungen:
Alle Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen müssen vor dem Einschalten des Geräts gelesen werden.

Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
Die Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen müssen sorgfältig aufbewahrt werden, damit sie auch später zu Rate gezogen werden können.

Beachten Sie alle Warnhinweise.
Alle Warnungen und Bedienungsanweisungen müssen strikt beachtet werden.

Befolgen Sie alle Anweisungen.
Alle Bedienungsanweisungen müssen befolgt werden.

Wasser und Feuchtigkeit
Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Badewanne, Waschbecken, Spüle, nasse Böden, in der Nähe von Schwimmbecken usw.) .

Reinigung
Säubern Sie nur mit einem trockenen Tuch. Für die Außenreinigung des Geräts weder Verdünner, Alkohol, Benzin noch sonstige flüchtige Substanzen verwenden.

Lüftung
Verdecken Sie keine der Lüftungsöffnungen. Installieren Sie dieses Gerät nach den Anweisungen des Herstellers. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass seine ausreichende Lüftung gewährleistet ist.

Wärme
Installieren Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder sonstigen Geräten (einschließlich Verstärker), die Wärme erzeugen.

Erdung und Polarität
Verändern Sie nicht die Polung und die Erdung des Steckers. Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen müssen die metallischen Teile der Lautsprecherbox geerdet werden.

Stromversorgung
Das Gerät darf nur an die in der Bedienungsanleitung und auf dem Gerät selbst angegebene Stromversorgung angeschlossen werden. Um die Sicherheit der Lautsprecherbox nicht zu beeinträchtigen, darf sie ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzkabel an das Stromnetz angeschlossen werden.

Netzkabel
Schützen Sie das Netzkabel vor allem in der Nähe des Steckers und des Anschlusses am Gerät gegen Beschädigung durch Quetschen oder Zugbelastung.

Zusatzgeräte
Verwenden Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

Transportmittel und Stative
Verwenden Sie nur Wagen, Untergestelle, Stative, Bügel und Halterungen, die vom Hersteller empfohlen oder mit dem Gerät geliefert werden. Beim Verfahren des Geräts auf einem Wagen darauf achten, dass es nicht zu Unfällen kommt, weil das Gerät umkippt.

Bei längerer Nichtverwendung
Bei Gewitter oder bei längerer Nichtverwendung das Gerät von der Netzsteckdose trennen.

Eindringen von Fremdkörpern oder Flüssigkeiten in das Gerät
Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor herabfallenden Gegenständen und vor herabtropfenden Flüssigkeiten geschützt ist.

Schäden, die den Kundendienst erfordern
Wenden Sie sich für jegliche Reparatur an einen Fachmann. Ein technischer Eingriff ist erforderlich, wenn

- Das Gerät beschädigt wurde;
- Das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurde.
- Ein Fremdkörper oder Flüssigkeit ist in das Innere des Geräts gelangte.
- Das Gerät Regen ausgesetzt war.
- Das Gerät nicht mehr richtig zu funktionieren scheint oder nicht mehr die ursprüngliche Leistung bringt.
- Das Gerät heruntergefallen ist oder sonst wie beschädigt wurde.

Wartung
Der Benutzer darf nicht versuchen, am Gerät irgendwelche Reparaturen vorzunehmen, die über das hinausgehen, was in der Anleitung beschrieben ist. Alle anderen Reparaturen müssen vom Fachmann ausgeführt werden.

WICHTIG

Das vorliegende Handbuch stellt einen integralen Bestandteil des Produktes dar und muss es bei einem Wechsel des Eigentümers begleiten, damit der neue Eigentümer sich über die Art und Weise der Installation und Benutzung sowie über die Sicherheitshinweise informieren kann.

Bei einer fehlerhaften Installation oder Anwendung der Lautsprecherbox lehnt dB Technologies jegliche Haftung ab.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER BENUTZUNG

- Vermeiden Sie es, den internen Verstärker der Lautsprecherbox über einen längeren Zeitraum im Überlastbetrieb einzusetzen.
- Bewegen Sie die Bedienungselemente (Tasten, Regler usw.) nicht mit Gewalt.

ACHTUNG

- Stellen Sie die Lautsprecherbox stabil und sicher auf, so dass Gefahren für Personen oder Gegenstände unter allen Umständen vermieden werden.

ANSCHLÜSSE

ACHTUNG

- Es wird empfohlen, sich für den Anschluss der Lautsprecherbox an qualifiziertes und ausgebildetes Personal zu wenden oder aber an Personal, das über eine ausreichende technische Ausbildung und über die entsprechenden Kenntnisse verfügt, um die Anschlüsse korrekt auszuführen und die aus der elektrischen Energie hervorgehenden Gefahren zu vermeiden.
- Zur Vermeidung der Gefahr von elektrischen Schlägen dürfen die Lautsprecher erst nach der Ausführung sämtlicher Anschlussarbeiten an die Netzspannung angeschlossen werden.
- Vor dem Anlegen der Netzspannung sollten sämtliche Anschlüsse nochmals kontrolliert werden und insbesondere muss sichergestellt werden, dass keine versehentlichen Kurzschlüsse vorhanden sind
- Die gesamte Beschallungsanlage muss in Übereinstimmung mit den geltenden Normbestimmungen und Gesetzen für elektrische Anlagen ausgeführt werden.

HINWEIS

- Zur Vermeidung von Induktionsphänomenen, die zu Brummen und Störungen führen und den ordnungsgemäßen Betrieb der Lautsprecherbox stören, müssen die Kabel, die die Mikrofonsignale oder Signale mit Linepegel übertragen (zum Beispiel 0 dB/V) abgeschirmt sein und sie dürfen nicht in der Nähe von:
  1) Geräten, die starke Magnetfelder erzeugen (zum Beispiel Leistungstransformatoren);
  2) elektrischen Leistungskabeln;
  3) Leitungen, die Lautsprecher speisen,

  verlegt werden.

SCHUTZVORRICHTUNGEN

Die Lautsprecherbox ist mit dem exklusiven Schutzsystem ausgestattet, das die Lautsprecher der Lautsprecherbox gegen Überhitzung schützt und bei allen professionellen Anwendungen höchste Zuverlässigkeit gewährleistet. Die hochwertige Steuerung des Verstärkers umfasst außerdem eine Begrenzungsschaltung, einen Thermoschutz sowie einen Schutz gegen Kurzschlüsse.

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

1) **NETZSCHALTER "POWER"**
Dieser Schalter dient zum Ein- und Aus- Schalten der Lautsprecher

2) **SICHERUNGSHALTER "MAINS FUSE"**
Er enthält die Netzsicherung.

3) **EINBAUSTECKER "MAINS INPUT"**
Für den Anschluss des beiliegenden Netzkabels.
Für den Netzanschluss wird ein Stecker POWER CON® (blau) verwendet.

4) **EINBAUKUPPLUNG FÜR DIE POWER-WEITERLEITUNG "MAINS OUTPUT LINK"**
Er dient zum Durchschleifen der Netzspannung. Der Ausgang ist parallel an den Eingang (3) angeschlossen und kann zum Speisen eines weiteren verstärkten Lautsprechers verwendet werden.
Der Steckverbinder ist eine Einbaukupplung POWER CON® (grau).

5) **EINGANGSBUCHSE "BALANCED INPUT"**
Symmetrischer XLR Eingang für Line-Pegel.

6) **AUSGANGSBUCHSE "BALANCED LINK/OUT"**
Der parallel zum Eingang (5) angeschlossene XLR-Anschluss kann dazu verwendet werden, das ankommende Audiosignal an einen anderen verstärkten Lautsprecher weiter zu leiten.

7) **EMPFINDLICHKEITSREGLER EINGANG "INPUT SENS"**
Dieser Regler dient zum Einstellen der Eingangs-Empfindlichkeit des Verstärkers .
Diese Regelung beeinflusst nicht den Ausgangspegel "BALANCED LINK/OUT".

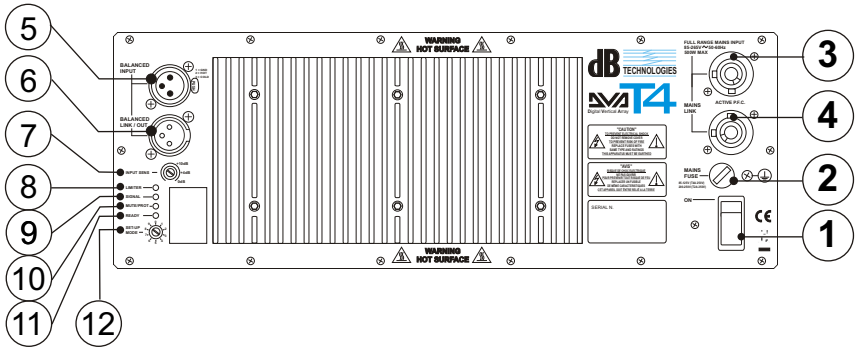
8) **LED "LIMITER"**
Diese rote LED leuchtet auf, um das Ansprechen der Limiterschaltung zu signalisieren, die die Verzerrung des Verstärkers verhindert und die Lautsprecher gegen Überlast schützt.

9) **LED "SIGNAL"**
Diese LED leuchtet grün, wenn das Audiosignal anliegt (mit einem Pegel von -20dB).

10) **LED "MUTE/PROT"**
Diese gelbe LED zeigt den Zustand des Verstärkers an. Während des normalen Betriebs ist die LED ausgeschaltet; wenn sie blinkt oder ständig leuchtet, kann man der Diagnosetabelle Informationen zur Kontrolle des Zustands des Verstärkers entnehmen.

11) **LED "READY"**
Diese LED leuchtet grün, wenn das Gerät an die richtige Netzspannung angeschlossen ist. Während des normalen Betriebs ist die LED eingeschaltet; wenn sie blinkt oder ausgeschaltet ist, kann man der Diagnosetabelle Informationen zur Kontrolle des Zustands des Verstärkers entnehmen.

12) **"SET-UP MODE" EQUALIZATION SWITCH**
An diesem 10-Positionen Drehknopf wird die Equalizer-Einstellung für die jeweilige Installation eingestellt. (Siehe Equalisationstabelle)



DIAGNOSETABELLE

ZUSTAND DES MODULS	LED "READY" (Grün)	LED "MUTE/PROT" (gelb)	AUDIO FUNKTIONEN
Einschaltung	AUS	EIN für 5 sec.	Programm wird geladen Stummgeschaltet für 5 s.
Normalbetrieb	EIN	AUS	Komplett
Wechsel Equalizer Einstellung	AUS	EIN für 5 sec.	Programm wird geladen Stummgeschaltet für 5 s
Fehler Gesamtmenge	EIN	Langsames Blinken	Parzial
Fehler Parzial	EIN	Langsames Blinken	Stummgeschaltet
Verstärkertemperatur : zu hoch 70°C	EIN	Langsames Blinken	Absenkung der Laut-Stärke um Schritt
zu hoch 80°C	EIN	Schnelles Blinken	Absenkung der Lautst-Stärke um -15dB

Funktion "NOISE GATE"

Das NOISE GATE oder Rauschunterdrückung verringert das Rauschen des Lautsprechers, wenn kein Tonsignal anliegt.

Das NOISE GATE schaltet sich nach einigen Sekunden ein, wenn kein Tonsignal anliegt, und der Verstärker wird in die MUTE Stellung gesetzt. Der MUTE Zustand wird von einem Blinken mit einer langsamen Frequenz der gelben LED "MUTE/PROT" signalisiert. Bei der Erkennung des Tonsignals verlässt der Lautsprecher den MUTE Zustand automatisch.

Diese Option kann man je nach den individuellen Bedürfnissen einschalten oder ausschalten, indem man einer bestimmten Prozedur am Verstärkermodul folgt.

1) **Den Zustand der Funktion "NOISE GATE" überprüfen**

Der Zustand der Funktion "NOISE GATE" wird von den LEDs auf dem Bedienfeld des Verstärkers angezeigt, während das Modul eingeschaltet wird.

Zustand "eingeschaltet" = alle LEDs sind an für 5-6 Sekunden

Zustand "ausgeschaltet" = nur die gelbe LED "MUTE/PROT" ist an für 5-6 Sekunden

2) **Einschalten/Ausschalten des NOISE GATES**

Das NOISE GATE wird nach einer bestimmten Reihenfolge bei jedem Ausschalten/Einschalten des Verstärkers ein- oder ausgeschaltet, und zwar durch den Schalter "SET-UP MODE" in der Stellung "9" (service use only)

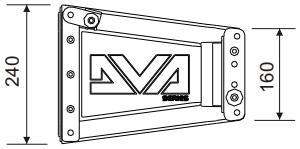
Um das NOISE GATE ein- oder auszuschalten der nachstehenden Prozedur folgen:

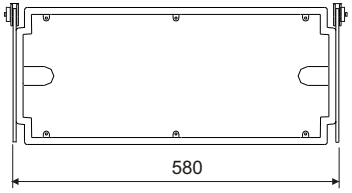
- Ausgeschalteter Verstärker
- Die Stellung "9" des Schalters "SET-UP MODE" wählen
- Die Baugruppe einschalten und folgendes prüfen:
  * Wenn die rote LED "LIMITER" für einige Sekunden an bleibt ohne zu blinken, heißt es, dass die Funktion NOISE GATE ausgeschaltet wurde
  * Wenn die rote LED "LIMITER" schnell für einige Sekunden blinkt, heißt es, dass die Funktion NOISE GATE eingeschaltet wurde.

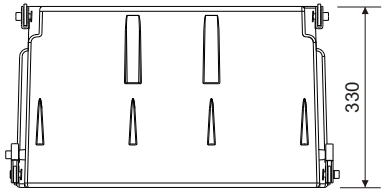
Achtung!
Nach dem Ein- oder Ausschalten der Funktion NOISE GATE sollte man den Verstärker ausschalten und mit dem Schalter "SET-UP MODE" eine beliebige andere Stellung außer der Stellung "9" wählen (so wird das Ein- oder Ausschalten des NOISE GATES umgangen) und das System wiederanschalten.

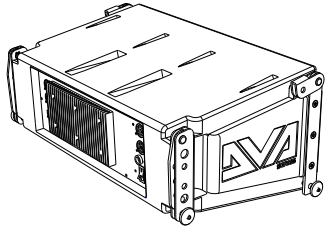
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

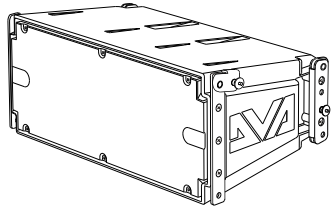
System	Aktive 3-Amps
Verstärker typ	Digital - Class T
RMS Leistung	420 W
Musikleistung	840 W
Frequezngang +/-3dB	80-19.000Hz
Crossover	420 - 2500Hz 24dB/oct
Schalldruck (SPL)	128 peak
Lautsprecher	1 woofer 8" - coil 64mm -Neodym 1 midrange 6,5" - coil 38mm - Neodym 2 compression driver 1" - Neodym
Empfindlichkeit Eingang	0 dBu
Impedanz Eingang Symmetrisch Unsymmetrisch	20Kohm 10Kohm
Gesamtmenge verzögert	1,2ms
Netzspannung	full-range mit PFC 85-265V~ 50-60Hz
Laufsprecherform	trapezförmig
Abmessungen [LxHxT]	580x330x240/160mm
Gewicht	13,2Kg







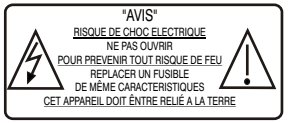


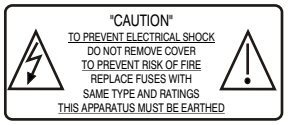


INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS: AFIN DE LIMITER LES RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE). LES COMPOSANTS INTERNES NE PEUVENT PAS ÊTRE RÉPARÉS PAR L'UTILISATEUR; CONFIER LES RÉPARATIONS À DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

ATTENTION: AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.





Ce symbole a la fonction de signaler à l'utilisateur, là où il est apposé, la présence de tension dangereuse à l'intérieur du produit, avec une valeur suffisante pour représenter un risque de décharge électrique pour les personnes.

Ce symbole, là où il est reporté, a la fonction de signaler à l'utilisateur la présence d'instructions d'utilisation et entretien (assistance) importantes dans la documentation qui accompagne l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES:

Lire les instructions suivantes.
Avant de mettre en fonction l'appareil, lire toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement.

Conserver ces instructions
Les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées pour toute éventuelle consultation future.

Tenir compte de tous les avertissements.
Respecter scrupuleusement tous les avertissements présents sur l'appareil et les instructions de fonctionnement.

Suivre toutes les instructions
Toutes les instructions de fonctionnement et pour l'utilisateur doivent être respectées.

Eau et humidité
Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau (par exemple à proximité de baignoires, lavabos, éviers, lavoirs, sur le sol mouillé ou à proximité de piscines…)

Nettoyage
Nettoyer exclusivement avec un chiffon sec. Pour le nettoyage des parties extérieures, évitez les diluants, l'alcool, l'essence ou autres substances volatiles.

Ventilation
Ne pas boucher les fentes de ventilation. Installer cet appareil conformément aux instructions fournies par le fabricant. Ne jamais placer l'appareil dans un endroit qui risque d'empêcher une bonne ventilation.

Chaleur
Installer l'appareil à l'écart des sources de chaleur comme radiateurs, poêles ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) qui produit de la chaleur.

Mise à la terre et polarités
Ne pas altérer la polarisation ou la mise à la terre de la fiche. Pour éviter le risque de chocs électriques, les parties métalliques de l'enceinte doivent être reliées à la terre. Une fiche polarisée comporte deux broches, l'une étant plus large que l'autre. Une fiche munie de mise à la terre comporte deux broches plus une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche sont prévues pour assurer la sécurité. Si l'on n'arrive pas à brancher la fiche dans la prise de réseau, contacter un électricien pour faire remplacer la prise obsolète.

Alimentation
L'appareil ne doit être branché qu'au type d'alimentation indiqué dans les instructions d'utilisation ou reporté sur l'appareil.Pour ne pas compromettre la sécurité de l'enceinte, utilisez pour la brancher exclusivement le câble d'alimentation fourni dans l'emballage.

Cordon d'alimentation
Protéger le cordon d'alimentation afin d'éviter de marcher dessus ou de le pincer, surtout à proximité de la fiche et dans le point de connexion à l'appareil.

Accessoires
Utiliser uniquement les accessoires indiqués par le fabricant.

Chariots et support
Utiliser uniquement des chariots, supports, pieds, étriers ou fixations conseillés par le fabricant ou fournis avec l'appareil. Quand on utilise un chariot, déplacer l'appareil avec précaution afin d'éviter des accidents à cause de renversements.

Périodes de non-utilisation
Débrancher l'appareil de la prise d'alimentation en cas d'orage ou en cas de périodes d'inutilisation prolongées.

Entrée de liquides et d'objets dans l'appareil
Veiller à ce qu'aucun objet ne tombe sur l'appareil et qu'aucun liquide ne passe à travers les ouvertures.

Dommages nécessitant l'intervention du service d'assistance
S'adresser à du personnel qualifié pour toute réparation. Une intervention technique s'avère nécessaire quand
- l'appareil a été endommagé;
- le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés;
- des objets sont tombés sur l'appareil ou des liquides sont entrés dedans;
- l'appareil a été exposé à la pluie;
- l'appareil ne semble pas fonctionner correctement ou ses performances ont changé;
- l'appareil est tombé.

Entretien
L'utilisateur ne doit pas essayer d'effectuer des réparations autres que celles décrites dans les instructions. Toutes les autres réparations doivent être exécutées par du personnel qualifié.

IMPORTANT

Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit suivre celui-ci même dans les passages de propriété, pour permettre au nouveau propriétaire de connaître les modalités d'installation et d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité.

Toute mauvaise installation de l'enceinte décharge dB Technologies de toute responsabilité.

PRÉCAUTIONS

- Evitez de faire longtemps travailler en surcharge l'amplificateur à l'intérieur de l'enceinte.
- Ne forcez pas les organes de commandes (touches, contrôles, etc.)

ATTENTION

- Installez l'enceinte de manière stable et sûre pour éviter tout risque de blessures et/ou dégâts.

BRANCHEMENTS

ATTENTION

- Pour brancher l'enceinte, adressez-vous à un spécialiste bien formé, c'est-à-dire à une personne ayant de l'expérience ou des connaissances techniques ou ayant reçu des instructions spécifiques qui lui permettent de réaliser correctement les connexions et de prévenir les dangers de l'électricité.
- Pour éviter les risques de chocs électriques, terminez toutes les connexions avant de brancher l'enceinte sur le secteur.
- Avant d'alimenter l'enceinte, il est de bonne règle de re-contrôler toutes les connexions et de s'assurer en particulier qu'il n'y a pas de courts-circuits accidentels.
- Tout le système de sonorisation devra être réalisé conformément aux normes et aux lois en vigueur en matière d'instal-lations électriques.

MISE EN GARDE

- Pour éviter que des phénomènes inductifs provoquent des bourdonnements, perturbent et compromettent le bon fonctionnement de l'enceinte, blindez les fils qui transmettent des signaux microphoniques ou des signaux au niveau de la ligne (0 dB/V) et évitez de les poser à proximité de :
  1) appareils produisant de forts champs magnétiques (gros transformateurs d'alimentation) ;
  2) conducteurs de l'énergie électrique.
  3) lignes qui alimentent les enceintes.

PROTECTIONS

L'enceinte est équipée de un système exclusif de protection, qui protège les haut-parleurs de l'enceinte contre les sur-chauffes et qui est capable d'assurer le maximum de fiabilité dans toutes les applications professionnelles. Un système sophistiqué de gestion de l'amplificateur se charge des protections "limiteur", thermique et contre les courts-circuits.

COMMANDES ET FONCTIONS

1) INTERRUPTEUR GÉNÉRAL
L'interrupteur permet d'allmer et d'éteindre l'enceinte.

2) BLOC À FUSIBLE "MAINS FUSE"
Logement pour le fusible de réseau.

3) PRISE D'ALIMENTATION "MAINS INPUT"
Elle permet de connecter le cordon d'alimentation fourni.
Le connecteur utilisé pour le branchement au réseau est du type POWER CON® (bleu)

4) PRISE D'ALIMENTATION RELANCE "MAINS OUTPUT LINK"
Elle permet de relancer l'alimentation de réseau. La sortie est branchée en parallèle avec l'entrée (3) et peut être utilisée pour alimenter une autre enceinte amplifiée.
Le connecteur utilisé est du type POWER CON® (gris)

5) CONNECTEUR D'ENTRÉE "BALANCED INPUT"
Entrée symétrique au niveau ligne . Elle peut accueillir des prises "XLR".

6) CONNECTEUR DE SORTIE "BALANCED LINK/OUT "
Le connecteur "XLR" connecté en parallèle avec l'entrée (5) peut être utilisé pour envoyer le signal audio en entrée d'une autre enceinte amplifiée.

7) CONTRÔLE SENSIBILITÉ ENTRÉE "INPUT SENS"
Ce contrôle règle la sensibilité du signal en entrée à l'amplificateur FL15 et de l'enceinte FL10 branchée à celui-ci.
Ce contrôle n'influence pas le niveau de la sortie "BALANCED LINK/OUT"

8) INDICATEUR LUMINEUX "LIMITER"
Cet indicateur s'allume de couleur rouge pour indiquer l'intervention du circuit limiteur interne qui évite la distorsion de l'amplificateur et protège les haut-parleurs contre les surcharges

9) INDICATEUR LUMINEUX "SIGNAL"
Cet indicateur s'allume de couleur verte pour indiquer la présence du signal audio (à un niveau de -20dB).

10) INDICATEUR LUMINEUX "MUTE/PROT"
Cet indicateur de couleur jaune indique l'état de l'amplificateur. Pendant le fonctionnement normal, la LED est éteinte; si elle clignote ou si elle reste allumée fixe, se référer au tableau de diagnostic pour contrôler l'état de l'amplificateur..

11) INDICATEUR LUMINEUX "READY"
Cet indicateur s'allume de couleur verte pour indiquer que la tension d'alimentation de réseau est correcte. Pendant le fonctionnement normal, la LED est allumée; si elle clignote ou si elle est éteinte, se référer au tableau de diagnostic pour contrôler l'état de l'amplificateur.

12) SÉLECTER DE ÉGALISATION "SET-UP MODE"
Ce commutater rotatif à 10 positions permet de sélectionner courbe de égalisation. (Consulter table pour la corrispondence des égalisation d'utilisation)

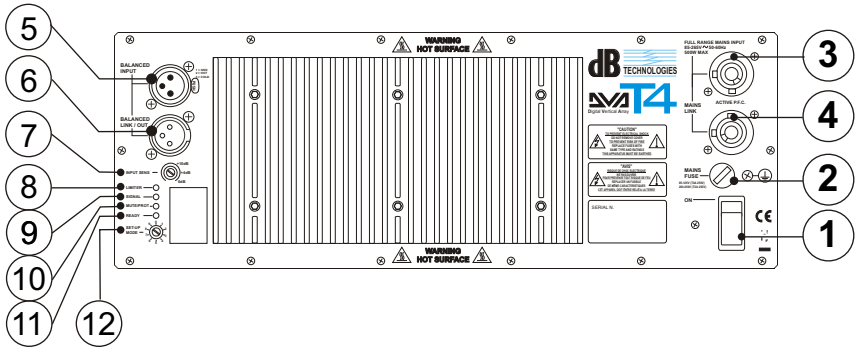


TABLEAU DE DIAGNOSTIC

ÉTAT DU MODULE	LED "READY" (Vert)	LED "MUTE/PROT" (jaune)	FONCTIONS AUDIO
Mise sous tension	Éteint	Sous tension x 5 s.	Chargement données En mute x 5 s
Utilisation normale	Sous tension	Éteint	Fonctions actives
Modification égalisation	Éteint	Sous tension x 5 s.	Chargement données En mute x 5 s
Fautepartielle	Sous tension	Clignotement lent	Partielle
Faute franc	Sous tension	Clignotement lent	En mute
Température amplificateur: trop élevée 70°C	Sous tension	Clignotement lent	Réduction de volume de rendement pas
trop élevée 80°C	Sous tension	Clignotement rapide	Réduction de volume de rendement -15dB

Fonction "NOISE GATE"

Le NOISE GATE, ou suppresseur de bruit de fond, réduit le souffle du diffuseur en l'absence de signal sonore.

Le NOISE GATE intervient après quelques secondes d'absence de signal sonore, en mettant en état de MUTE l'amplificateur. L'état de MUTE est signalé par un clignotement rapide, avec cadence lente, du led jaune "MUTE/PROT". Au relèvement de signal sonore, le diffuseur quittera l'état de "MUTE" automatiquement.

Cette option peut être activée ou désactivée selon le besoin grâce à une procédure à effectuer sur le module amplificateur.

1) Vérifier état fonction du "NOISE GATE"

L'état de la fonction " NOISE GATE" se visualise grâce aux led présents sur le panneau amplificateur durant l'allumage du module.

Fonction activée = tous les led allumés pendant 5-6 secondes

Fonction désactivée = seul le led jaune "MUTE/PROT" allumé pendant 5-6 secondes

2) Activation/désactivation du NOISE GATE

L'activation du NOISE GATE se produit de façon séquentielle à chaque coupure/allumage de l'amplificateur seulement avec sélecteur "SET UP MODE" sur la position "9 "(service use only)

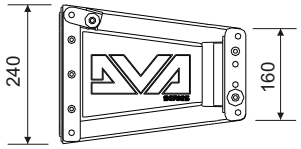
Pour activer/désactiver le NOISE GATE suivre la procédure:

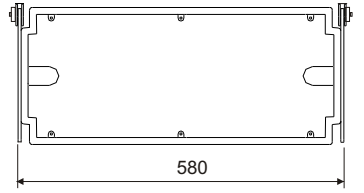
- Amplificateur éteint
- Sélectionner position "9" du sélecteur "SET UP MODE"
- Allumer le module et contrôler que:
  * Si le led rouge "LIMITER" reste allumé fixe pendant quelque seconde signifie que la fonction NOISE GATE a été désactivée
  * Si le led rouge "LIMITER" clignote rapidement pendant quelque seconde signifie que la fonction NOISE GATE a été activée

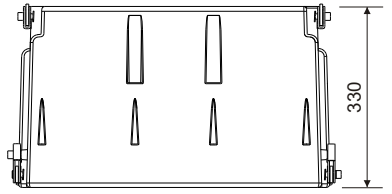
⚠ **Attention!**
Après l'activation ou la désactivation de la fonction NOISE GATE, éteindre l'amplificateur, sélectionner avec le sélecteur "SET UP MODE" une position qui ne soit pas le position "9" et rallumer le système.

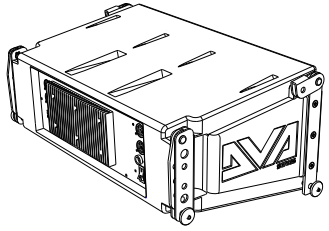
CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES

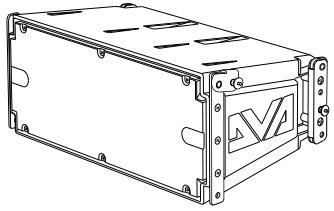
Système	Active 3-Amps
Typologie amplificateur	Digital - Class T
Puissance RMS	420 W
Puissance musicale	840 W
Réponse en fréquence +/-3dB	80-19.000Hz
Crossover	420 - 2500Hz 24dB/oct
Pression sonore (SPL)	128 peak
Composantes	1 woofer 8" - coil 64mm - neodymium 1 midrange 6,5" - coil 38mm - neodymium 2 compression driver da 1" - neodymium
Entrée sensibilité	0 dBu
Impedance entrée Symétrique Asymétrique	20Kohm 10Kohm
Total retardent	1,2ms
Alimentation	full-range avec PFC 85-265V~ 50-60Hz
Forme enceinte	trapézoïdale
Dimensions [LxHxP]	580x330x240/160mm
Poids	13,2Kg











INSTALLAZIONE

Il sistema DVA ha ottenuto la certificazione TÜV per la sospensione dei diffusori DVA T4 e DVA S10 tramite la staffa flybar DRK 10 .

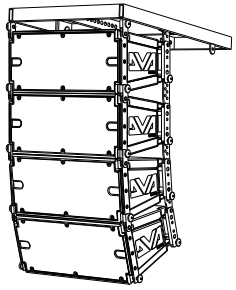
Il rapporto certifica che il peso massimo applicabile al flybar DRK10 è di 250kg.

Configurazioni con DVAT4

Il flybar DRK10 è certificato per un massimo di 16 diffusori T4
Fare riferimento alla tabella 1 per determinare il peso complessivo sopportato dal flybar con diffusori DVA T4 in diverse configurazioni

Tabella 1

Quantità	Peso [kg]	[lbs.]
1	15	33
2	30	66
3	45	99
4	60	132
5	75	165
6	90	198
7	105	231
8	120	264
9	135	297
10	150	330
11	165	363
12	180	396
13	195	429
14	210	462
15	225	495
16	240	528

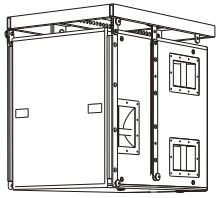


Configurazioni con DVAS10

Il flybar DRK10 è certificato per un massimo di 4 diffusori DVA S10
Fare riferimento alla tabella 2 per determinare il peso complessivo sopportato dal flybar con diffusori DVA S10 in diverse configurazioni

Tabella 2

Quantità	Peso [kg]	[lbs.]
1	51	113
2	102	225
3	153	337
4	204	449



Configurazioni con miste cin DVA T4 e DVA S10

La modularità del sistema DVA permette configurazioni sospese miste tra diffusori DVA T4 e DVA S10. E' necessario considerare che un subwoofer DVA S10 appeso corrisponde, in termini di peso, a 4 diffusori DVA T4.

Per questo motivo è necessario calcolare il carico totale nelle diverse combinazioni.

Esempio:

	Quantità	Peso x qtà	Peso configurazione
DVA T4	8	120Kg	**222Kg**
DVA S10	2	102Kg	

	Quantità	Peso x qtà	Peso configurazione
DVA T4	12	180Kg	**231Kg**
DVA S10	1	51Kg	

Modifiche strutturali alla supporto flybar DRK10

Non possono essere eseguite modifiche senza il consenso del produttore.

Accessori originali dBTechnologies

Utilizzare solo parti originali dBTechnologies.
L'ente certificatore TÜV non ha omologato nessun altro accessorio per questo uso!
Installare sempre le parti in conformità con queste istruzioni di installazione!
Compilare e archiviare tutti i documenti del sistema DVA in un posto sicuro!

Attenzione
Nel caso in cui le suddette norme di sicurezza e il calcolo dei peso totale non siano rispettate la dB Technologies non è responsabile di eventuali danni a cose e persone!

Note

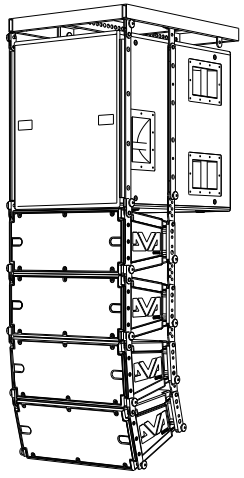
Durante le installazioni accertarsi che nella struttura portante del sistema vengano inclusi nel calcolo dei pesi totali anche il peso del flybar DRK 10, delle catene dei sollevatori, dei motori, dei cavi e ulteriori pesi aggiuntivi.

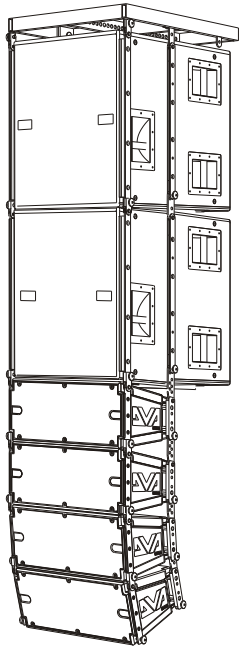
Inizio e funzionamento

§ 39, VBG 9a sull'assicurazione obbligatoria da parte datori di lavoro Tedeschi per la prevenzione degli incidenti richiede che l'equipaggiamento del carico-portante debba essere ispezionato da personale qualificato ed i possibili difetti debbano essere eliminati prima della consegna al utente finale.

§ 41 VBG 9a richiede che l'equipaggiamento del carico-portante debba essere soggetto a una manutenzione non ordinaria successivamente a danni, riparazioni e altri incidenti che possono avere effetto sulla capacità del carico-portante.

Attenzione
Le normative sulla sicurezza possono essere diverse in funzione del paese di destinazione. Verificare le normative valide in accordo con il regolamenti sulle sicurezze del paese!





INSTALLATION

DVA system has obtained the TÜV certification for suspension of DVA T4 and DVA S10 speakers through flybar stirrup DRK 10.

The report certifies that the maximum weight applying to DRK 10 flybar is 250Kg.

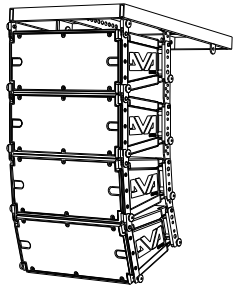
DVA T4 configuration

The DRK 10 flybar attests that the maximum number of DVA T4 is 16.

Refer to table 1 to determine the total weight borne by flybar according to the different DVA T4 configurations.

Table 1

Quantity	Weight [kg]	[lbs.]
1	15	33
2	30	66
3	45	99
4	60	132
5	75	165
6	90	198
7	105	231
8	120	264
9	135	297
10	150	330
11	165	363
12	180	396
13	195	429
14	210	462
15	225	495
16	240	528



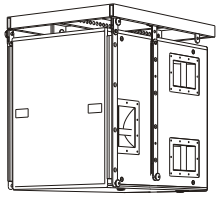
DVA S10 configuration

The DRK 10 flybar attests that the maximum number of DVA S10 is 4.

Refer to table 1 to determine the total weight borne by flybar according to the different DVA S10 configurations.

Table 2

Quantity	Weight [kg]	[lbs.]
1	51	113
2	102	225
3	153	337
4	204	449



Mixed configuration with DVA T4 and DVA S10

The modular structure of DVA system permits mixed suspension configuration between DVA T4 and DVA S10. It is necessary to consider that one DVA S10 hanging subwoofer corresponds, in weight terms, to four DVA T4 speakers.

For this reason it is necessary to calculate the total weight according to the different configurations.

Examples:

	Quantity	Weight x qty	Configuration weight
DVA T4	8	120Kg	**222Kg**
DVA S10	2	102Kg	

	Quantity	Weight x qty	Configuration weight
DVA T4	12	180Kg	**231Kg**
DVA S10	1	51Kg	

Structural modification of DRK 10 flybar

No structural modifications may be made without the manufacturer's consent.
Use only dB Technologies original parts

Original parts dB Technologies

Use only dB Technologies .original parts
The TÜV authorizing body has not certificated any other parts for use!
Always install parts in accordance with these installation instruction!
Compile and store all DVA system documents in a safe place!

Warning
If the security norms and total weight calculations are not observed, dB Technologies is not responsible for any possible damage to people and things.

Note

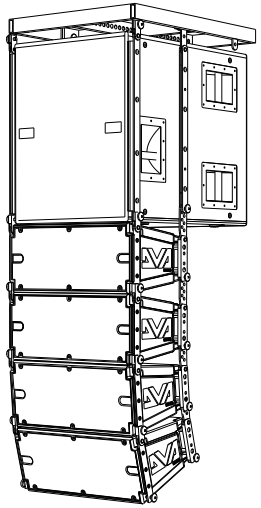
During installation ensure that carrying structure of the system has added in the total weight also the DRK 10 flybar weight, chain hoists, motors, cables and further weights.

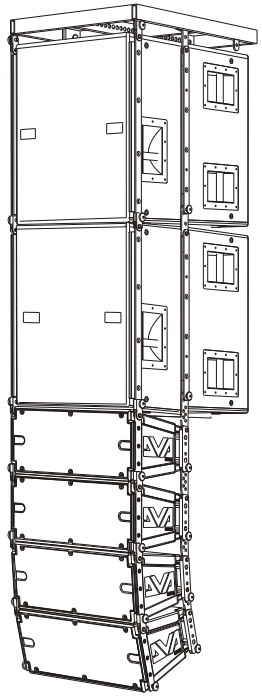
Initiation and Operation

§ 39, VBG 9a of the German employers' liability insurance association's accident prevention regulations requires that load-carrying equipment be inspected by a qualified expert and possible defects be eliminated prior to initial commissioning by the recipient.

§ 41 VBG 9a requires that load-carrying equipment be subjected to a non-routine inspection following damage, repair work and other incidents that can affect load-carrying capacity.

Warning
The safety regulations might be different in other countries. Please check with your national safety authority the valid regulations!





INSTALLATION

Das DVA System erhielt die TÜV- Prüfung für DVA T4 und S10 Lautsprecher in Kombination mit DRK 10 Flugrahmen.

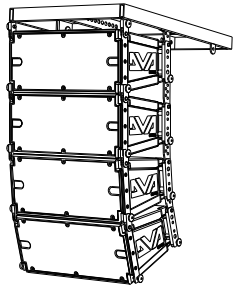
Entsprechend der Prüfung beträgt das maximal zulässige Gewicht 250 kg.

DVA T4 Konfiguration

Es dürfen maximal 16 T4 Topteile an einem DRK 10 Flugrahmen befestigt werden. Entsprechend Tabelle 1 bestimmen sie das Gesamtgewicht und Belastung des DRK 10 Flugrahmens verschiedener DVA T4 Konfigurationen

Tabelle 1

Anzahl	Gewicht	
	[kg]	[lbs.]
1	15	33
2	30	66
3	45	99
4	60	132
5	75	165
6	90	198
7	105	231
8	120	264
9	135	297
10	150	330
11	165	363
12	180	396
13	195	429
14	210	462
15	225	495
16	240	528

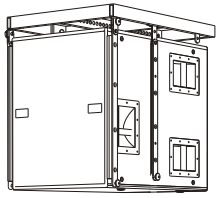


DVA S10 Konfigurationen

Es dürfen maximal 4 S10 Subwoofer an einem DRK 10 Flugrahmen befestigt werden. Entsprechend Tabelle 1 bestimmen sie das Gesamtgewicht und Belastung des DRK 10 Flugrahmens verschiedener DVA S10 Konfigurationen

Tabelle 2

Anzahl	Gewicht	
	[kg]	[lbs.]
1	51	113
2	102	225
3	153	337
4	204	449



Gemischte Konfigurationen mit DVA T4 und DVA S10

Die mechanische Konstruktion des DVA Systems erlaubt eine gemischte Konfiguration zwischen DVA T4 und DVA S10. Es ist wichtig zu beachten, dass ein geflogener DVA S10 Subwoofer dem Gewicht von vier DVA T4 entspricht. Aus diesem Grund ist es notwendig, das Gesamtgewicht entsprechend der unterschiedlichen Konfigurationen zu bestimmen.

Beispiele:

	Anzahl	Gewicht x Anzahl	Konfigurationen Gewicht
DVA T4	8	120Kg	**222Kg**
DVA S10	2	102Kg	

	Anzahl	Gewicht x Anzahl	Konfigurationen Gewicht
DVA T4	12	180Kg	**231Kg**
DVA S10	1	51Kg	

Veränderungen an dem DRK 10 Flugrahmen

Es dürfen ohne zustimmung des Herstellers keine bauartlichen Veränderungen vorgenommen werden.

Versenden Sie ausschließliche dBTechnologies Originalteile.

Original dB Technologies Teile

Es sind keine anderen Teile seitens des TÜV zugelassen!
Die Montage muss gemäß dieser Installations- Anleitung vorgenommen werden!
Verwahren Sie alle Dokumente des DVA Systems an einen sicheren Ort!

Warnung
Werden die Sicherheitsvorschriften und die maximal zulässigen Gewichte nicht beachtet, ist dB Technologies nicht verantwortlich für irgendwelche Schäden an Personen oder Sachen.

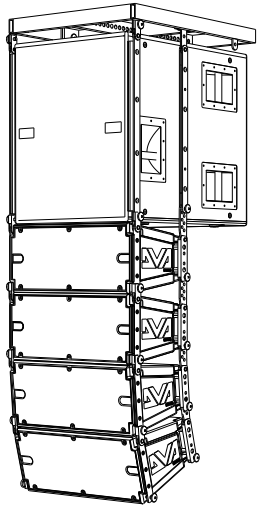
Hinweis

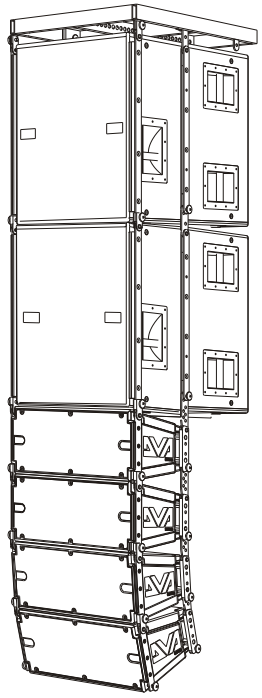
Stellen Sie zur Installation sicher, dass die Tragevorrichtung für das Systems auch die Gewichte des DRK 10 Flugrahmens, des Motors, des Kettenzuges, der Kabel und anderer Gewichte tragen kann.

Inbetriebnahme und Betrieb

Nach § 39 VBG 9a müssen Lastaufnahmeeinrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme beim Empfänger durch einen Sachkundigen geprüft und etwaige Mängel behoben werden.

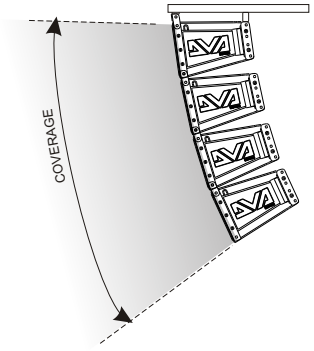
Nach § 41 VBG 9a müssen Lastaufnahmeeinrichtungen nach Schadensfällen oder anderen Vorkommnissen, welche die Tragfähigkeit beeinflussen können, und nach Instandsetzungsarbeiten einer außerordentlichen Prüfung unterzogen werden.





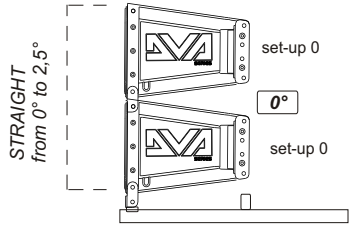
DVA T4 PRESET EQUALIZATIONS

NUMBER OF BOXES		SHAPE	ANGLES	EQU SET
FROM 1 TO 2		STRAIGHT	from 0° to 2,5°	0
		CURVED	from 5° to 15°	1
FROM 3 TO 5		STRAIGHT	from 0° to 2,5°	2
		CURVED	from 5° to 15°	3
FROM 6 TO 8		STRAIGHT	from 0° to 2,5°	4
		CURVED	from 5° to 15°	5
FROM 9 TO 12		STRAIGHT	from 0° to 2,5°	6
		MID CURVED	from 5° to 7,5°	7
		CURVED	from 10° to 15°	8
SERVICE USE ONLY				9

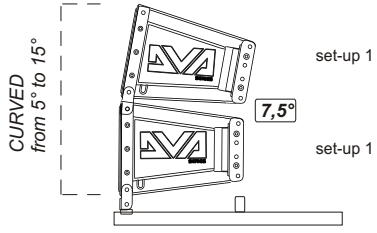


SET-UP EXAMPLES

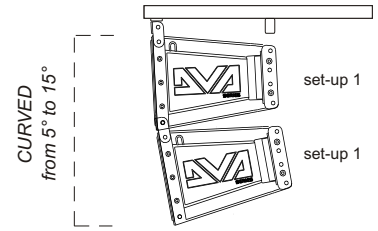
CONFIGURATION : FRONT FIELD
N°OF BOX: 2



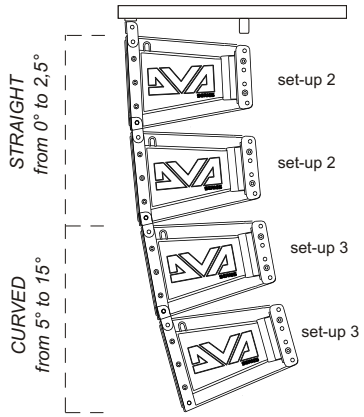
CONFIGURATION : FRONT FIELD
N°OF BOX: 2



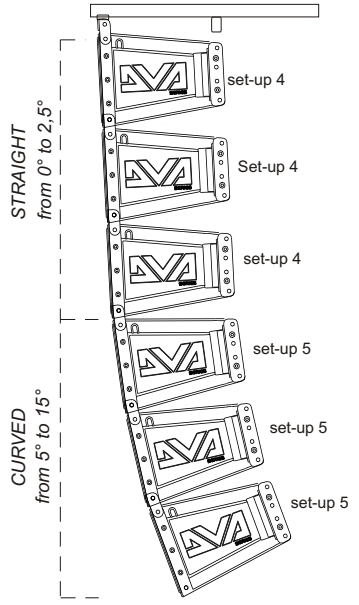
N°OF BOXES: 2



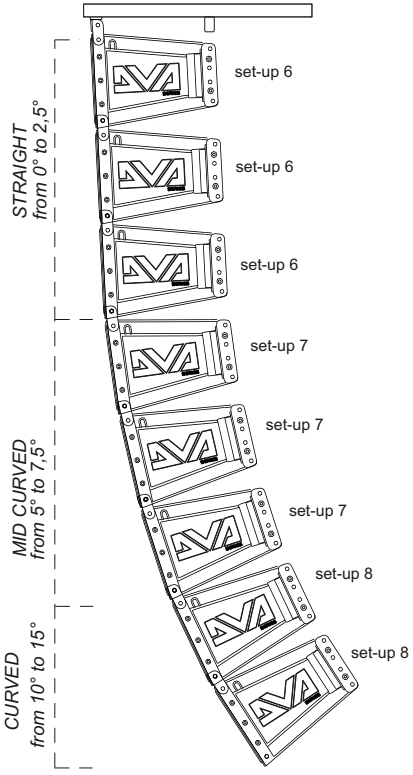
N°OF BOXES: 4



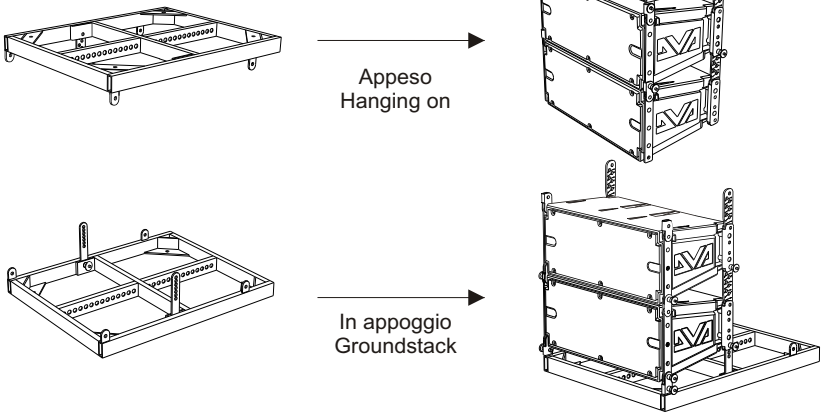
N°OF BOXES: 6



N°OF BOXES: 8

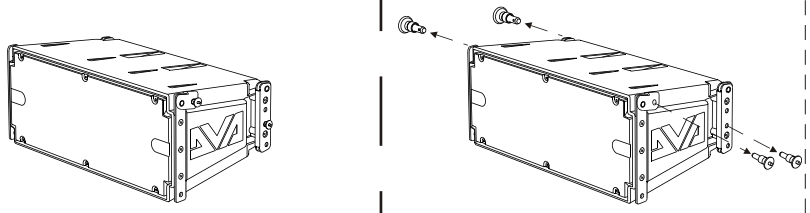


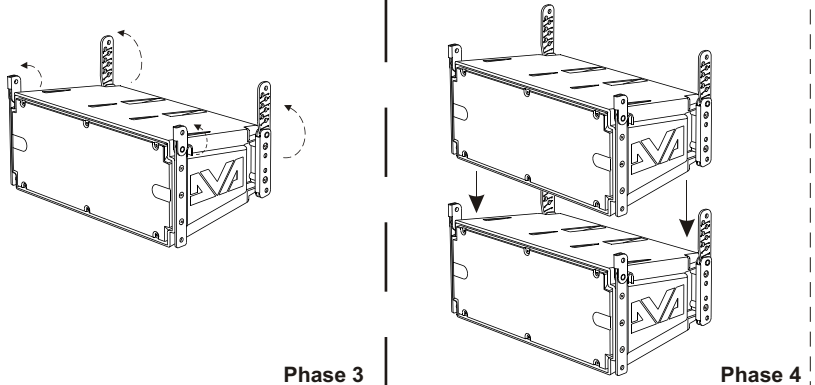
DRK 10 accessorio
Accessory DRK 10

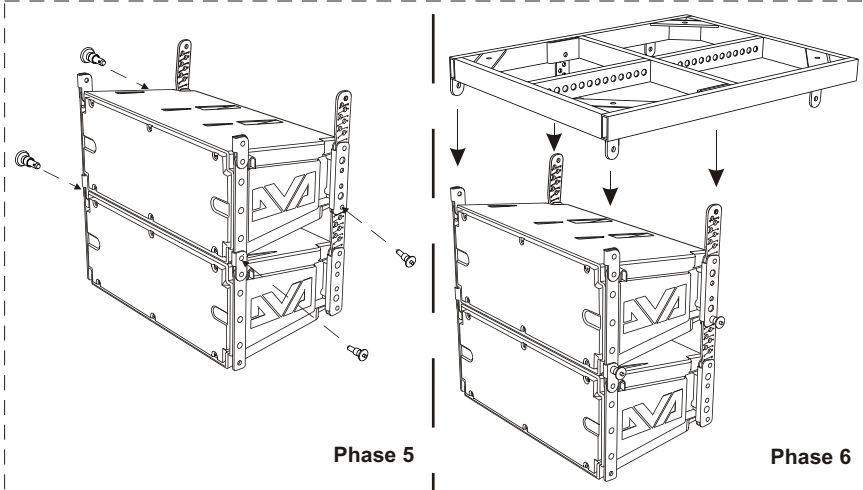


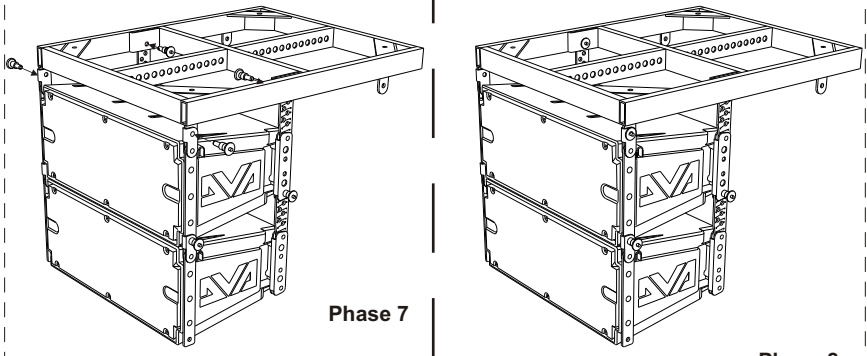
Appeso
Hanging on

INSTALLAZIONE INSTALLATION
INSTALLATIONEN INSTALLATIONS

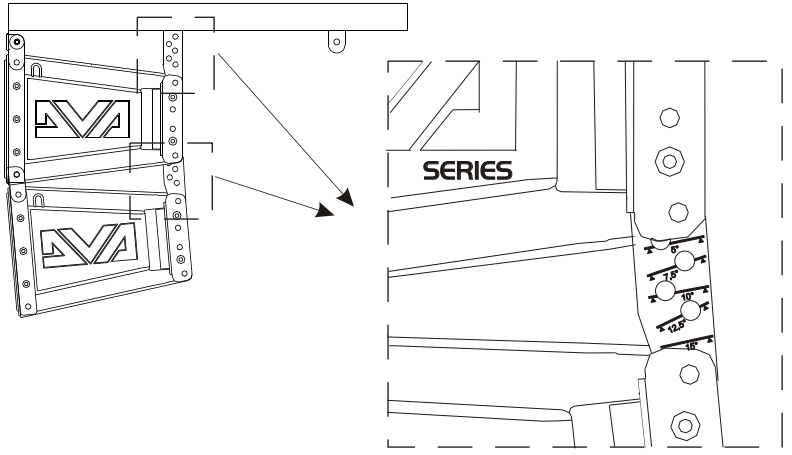






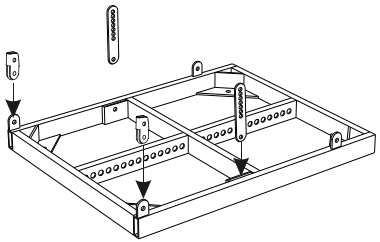


INCLINAZIONE INCLINATION
NEIGUNG INCLINAISON

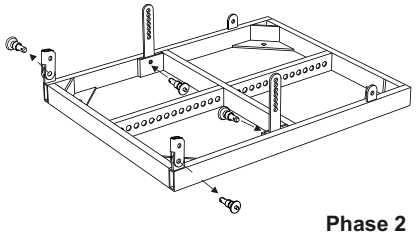


In appoggio
Groundstack

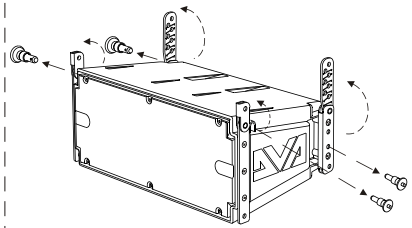
INSTALLAZIONE INSTALLATION
INSTALLATIONEN INSTALLATIONS



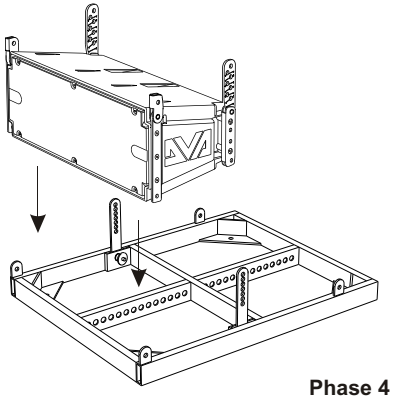
Phase 1



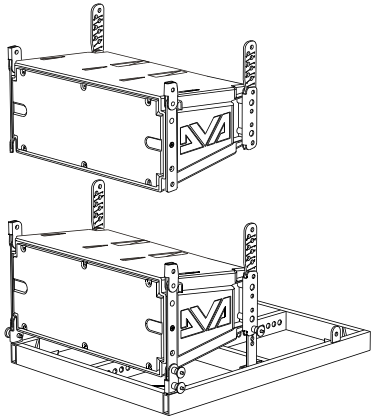
Phase 2



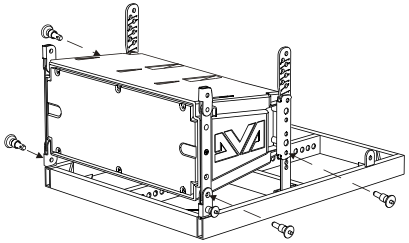
Phase 3



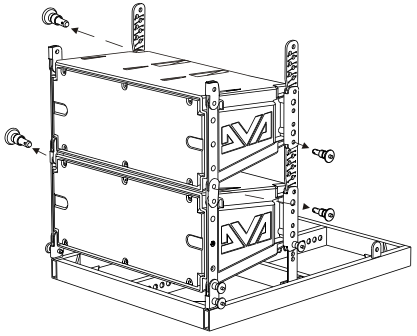
Phase 4



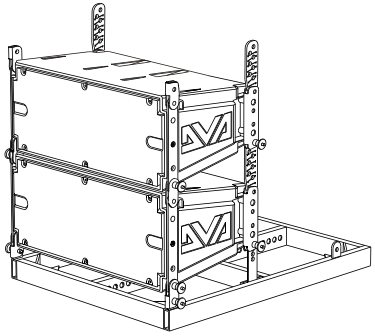
Phase 5



Phase 6

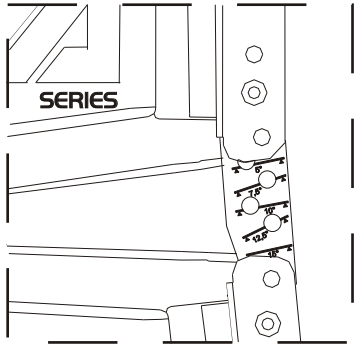


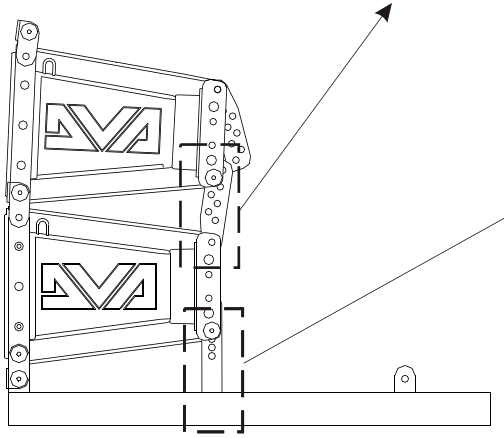
Phase 7

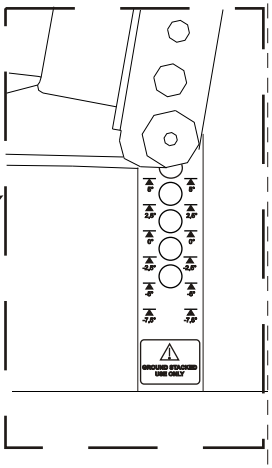


Phase 8

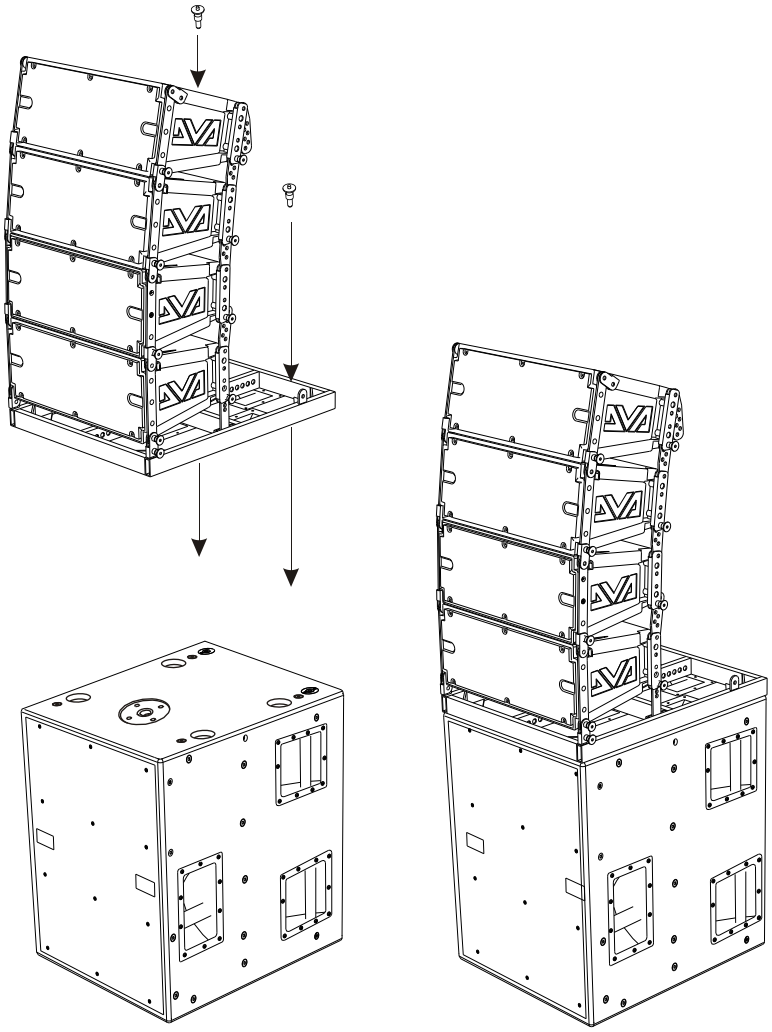
INCLINAZIONE INCLINATION
NEIGUNG INCLINAISON





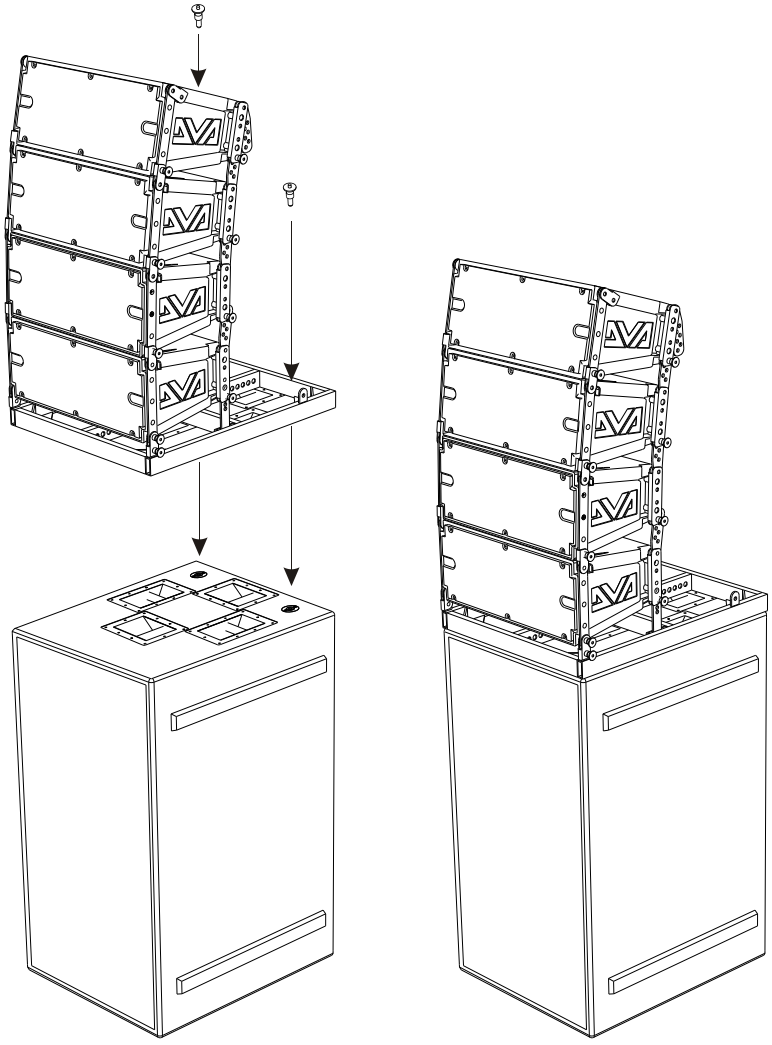


DVA T4 + DVA S10



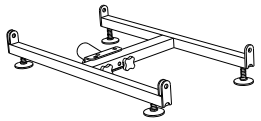
Utilizzo in appoggio verticale (DVA T4 montaggio “Ground stacking”)
Supported use (DVA T4 ““Ground stacking” assembling)

DVA T4 + DVA S20

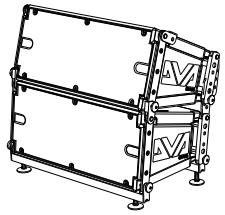


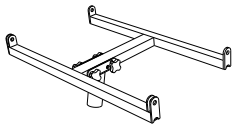
Utilizzo in appoggio verticale (DVA T4 montaggio “Ground stacking”)
Supported use (DVA T4 ““Ground stacking” assembling)

Opzione DSA 4
DSA 4 Option

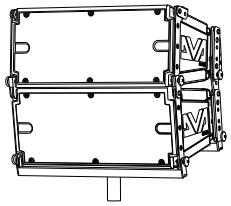


In appoggio
Floor stack

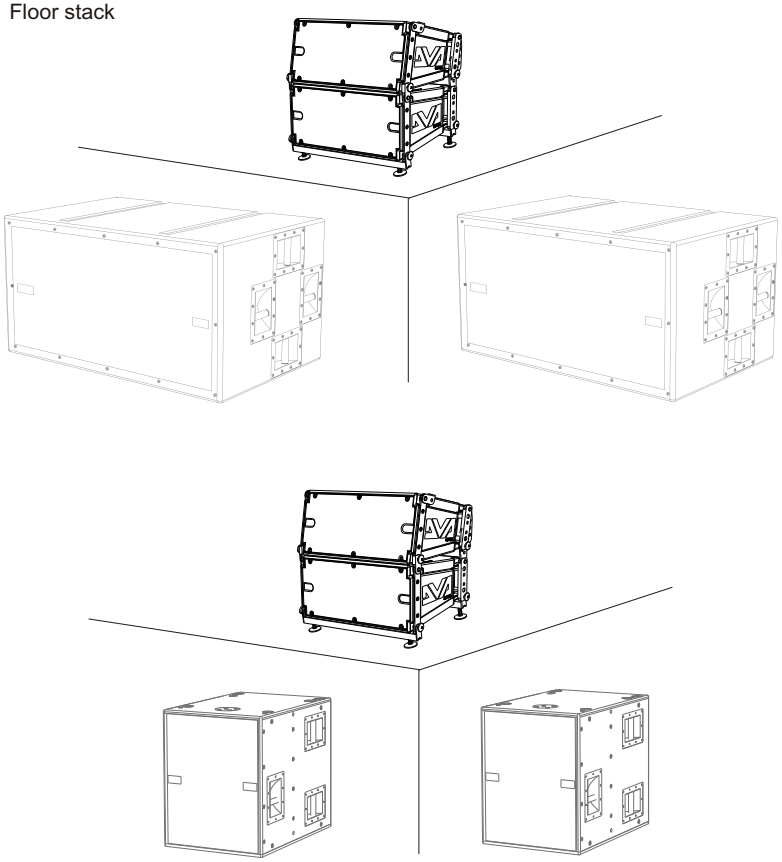




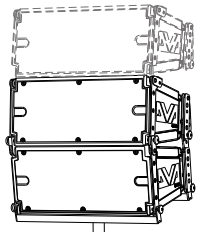
Per supporto asta
Stand adaptor



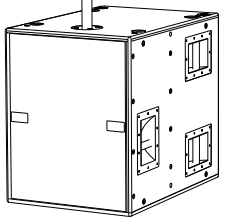
In appoggio
Floor stack

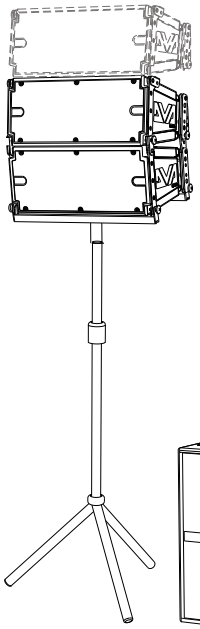


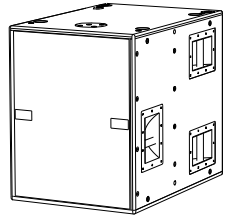
Per supporto asta
Stand adaptor

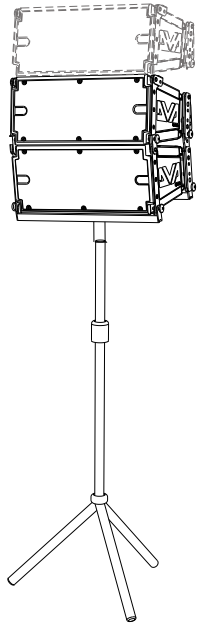


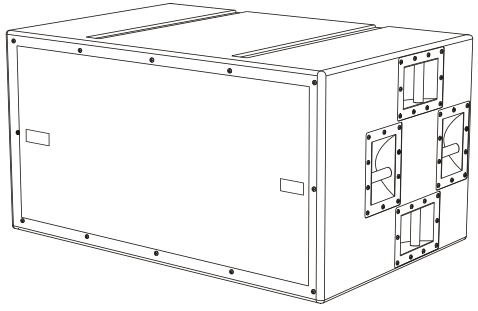
Solo con DVA S10
Only with DVA S10

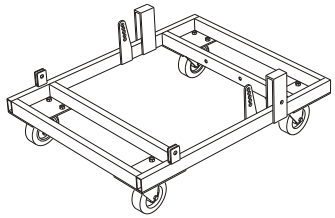




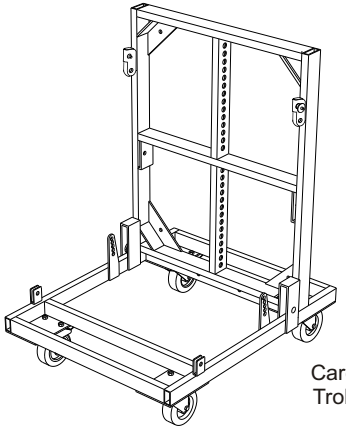






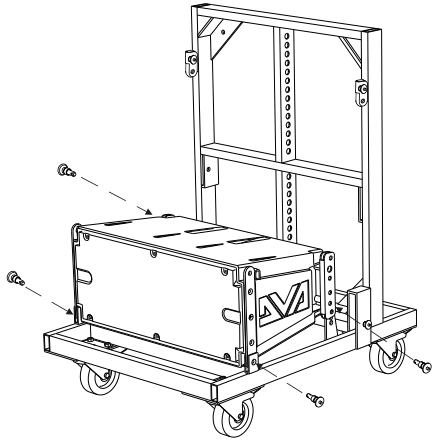


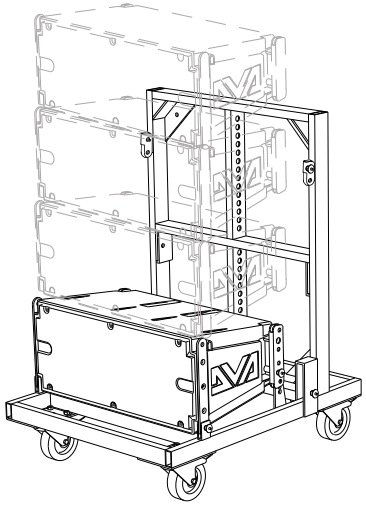
Carello - opzione DT 6
Trolley - DT 6 option

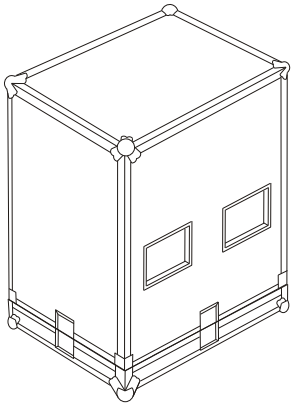


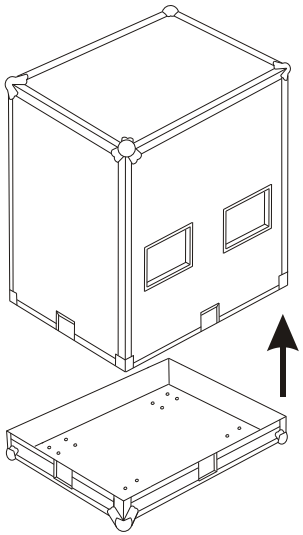
Flybar

Carello
Trolley

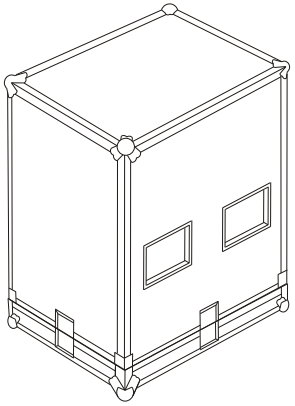


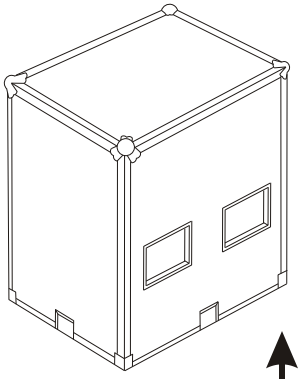


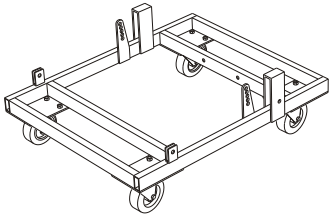


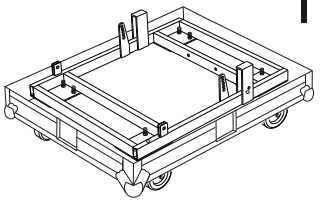


Flightcase per 4 DVA T4 - opzione DF 4
Flightcase for 4 DVA T4 - DF 4 option



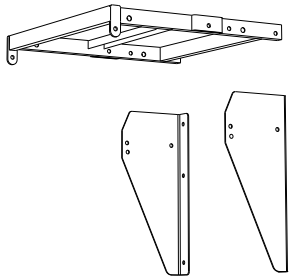






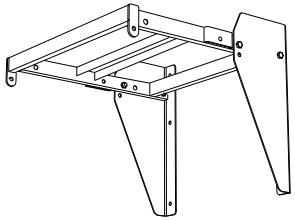
Opzione DTF 4
DTF 4 Option

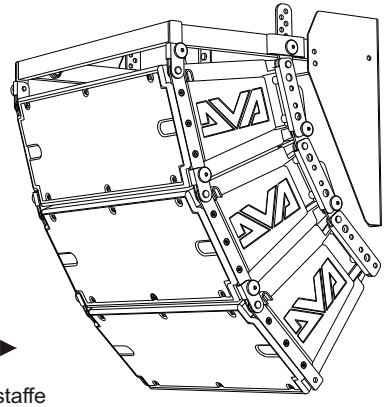
DTF 4 = DT 6 + DF 4



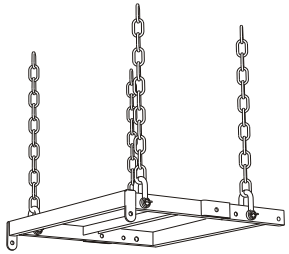
Staffa a muro - opzione DWB 3
Wall bracket - DWB 3 option

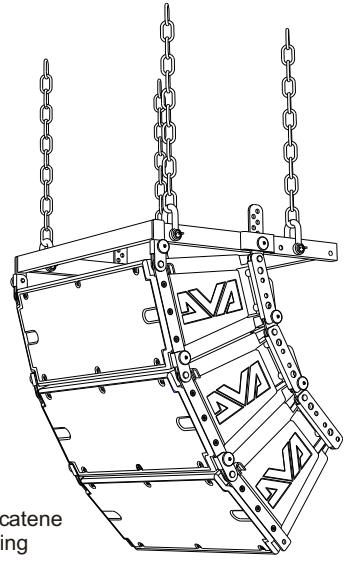
Gli accessori per il fissaggio della staffa non sono forniti in dotazione
The fixing accessory for wall bracket are not suppling with the kit



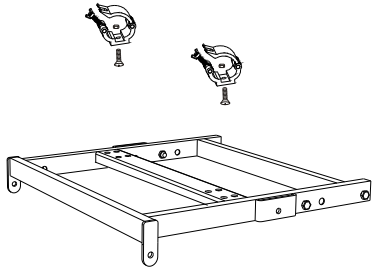


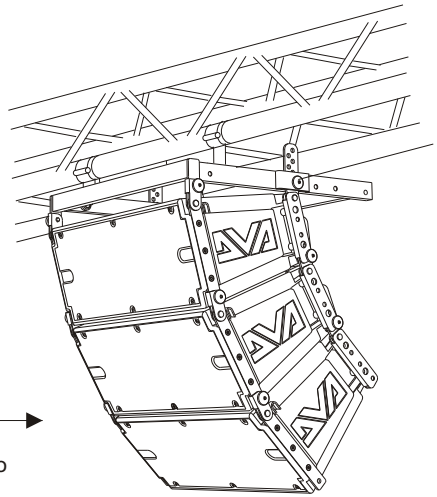
Fissaggio a muro con staffe
Wall brackets fixing



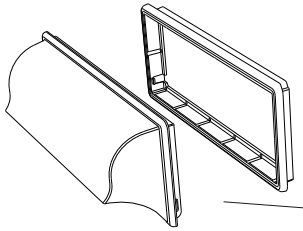


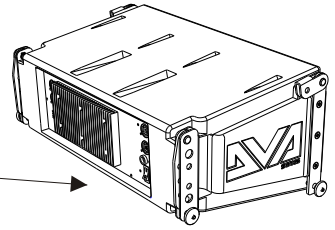
Fissaggio a muro con staffa e catene
Wall bracket and chains fixing



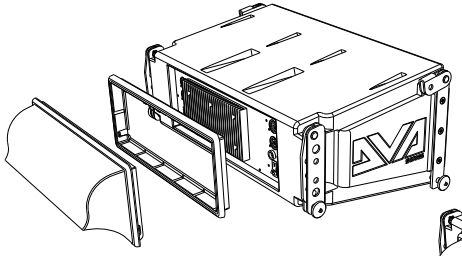


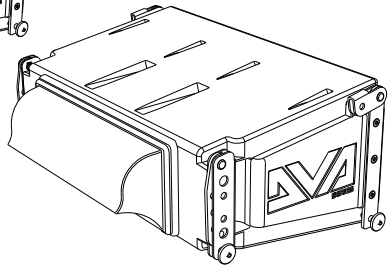
Fissaggio su strutture a traliccio
Fixing on truss structures

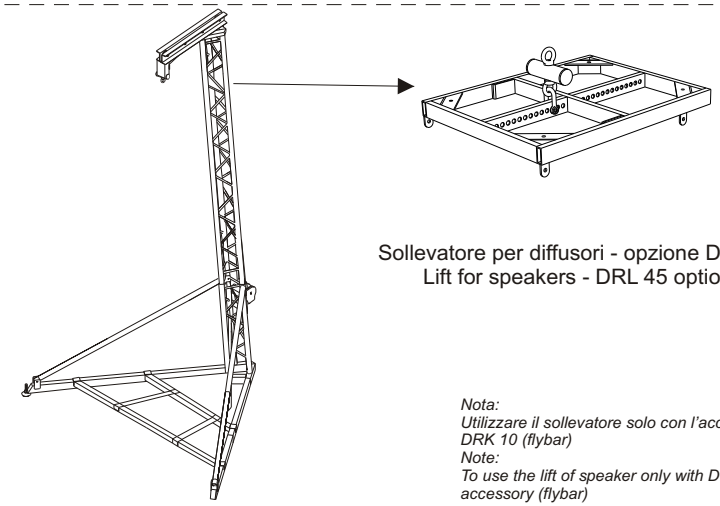




Protezione pioggia - opzione DSA 4
Stand adaptor - DSA 4 option

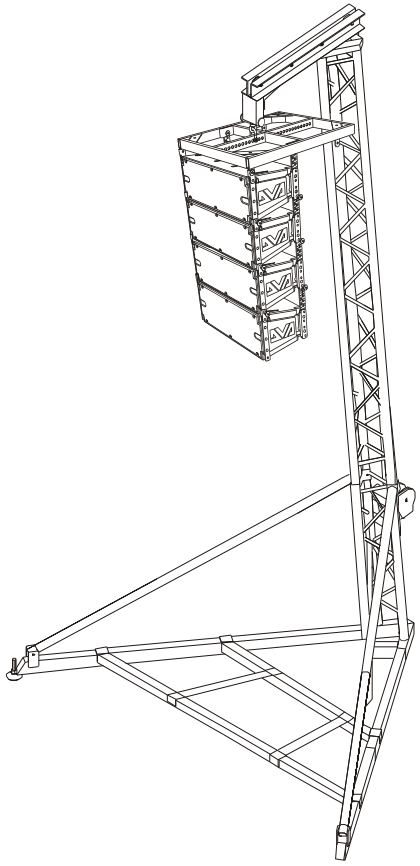
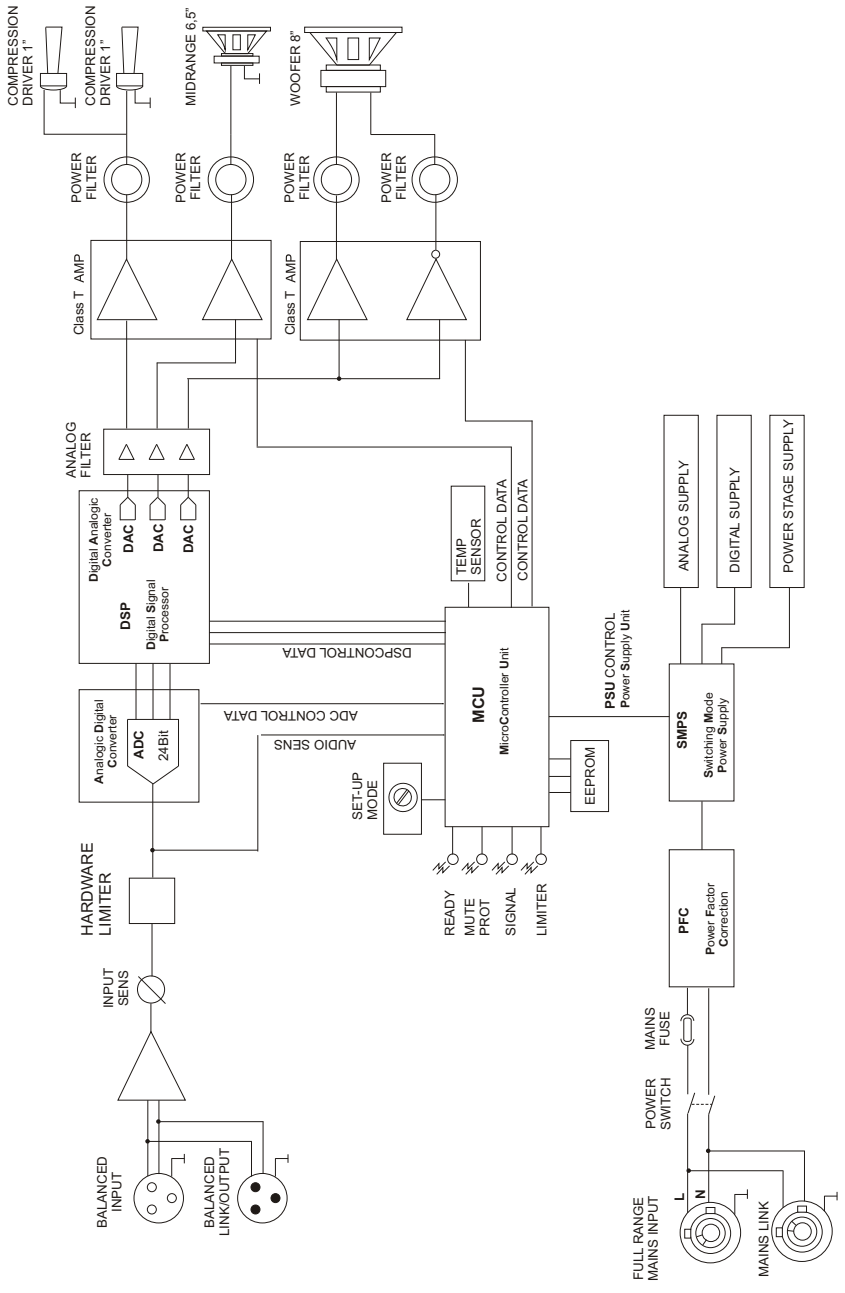






Sollevatore per diffusori - opzione DRL 45
Lift for speakers - DRL 45 option

Nota:
Utilizzare il sollevatore solo con l'accessorio DRK 10 (flybar)
Note:
To use the lift of speaker only with DRK 10 accessory (flybar)



SCHEMA A BLOCCHI
BLOCK DIAGRAM
BLOCKSCHALTBILD
DIAGRAMA EM BLOQUES